

NEO TOOLS

GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ)	14
ES MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO).....	15
IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE).....	16
NL VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING	16
PT MANUAL DE TRADUÇÃO (UTILIZADOR)	17
FR MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR)	18



14-725



PL
INSTRUKCJA OBSŁUGI (ORYGINALNA)
Pistolet przedmuchiwy o wysokim przepływie
14-725

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI (ORYGINALNA).....	1
EN TRANSLATION (USER) MANUAL	2
DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH)	3
RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)	4
HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV	4
RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)	5
UA ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА)	6
CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY	7
SK PREKLAD (POUŽÍVATEĽSKEJ) PRÍRUČKY	8
SL PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK	8
LT VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS	9
LV TULKOŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA	10
EE TÖLKIMISE (KASUTAJA) KÄSIRAAMAT	11
BG ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ)	11
HR PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK)	12
SR ПРЕВОД (КОРИСНИК) УПУТСТВО	13

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Nigdy nie kierować wylotu narzędzia w kierunku ludzi i zwierząt - materiały powłokowe lub sprężone powietrze mogą być powodem uszkodzeń ciała i innych urazów.
- Zabronione jest stosowanie jakichkolwiek innych gazów zamiast sprężonego powietrza.
- Zastosowanie innych gazów może prowadzić do powstania poważnych obrażeń, spowodować pożar lub grozi wybuchem.
- Przy podłączeniu narzędzia do instalacji sprężonego powietrza należy brać pod uwagę przestrzeń potrzebną na wąż, aby uniknąć uszkodzenia węża lub złąček.
- Na stanowisku pracy powinna być zapewniona skuteczna wentylacja. Brak skutecznej wentylacji może powodować zagrożenie zdrowia, spowodować pożar lub grozić wybuchem.
- Narzędzie należy używać z daleka od źródeł ciepła i ognia, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie lub pogorszenie funkcjonowania.
- Przestrzegać ogólnych zasad bezpieczeństwa przy wykonywaniu prac z materiałami powłokowymi i stosować odpowiednio dobrane środki ochrony osobistej takie jak gogle, maski, rękawice i kombinezony.
- Nigdy nie zostawiać zmontowanego układu pneumatycznego bez nadzoru osoby uprawnionej do obsługi. Nie dopuszczają dzieci w pobliżu zmontowanego układu pneumatycznego.
- Zasilanie sprężonym powietrzem, pod wysokim ciśnieniem, może spowodować odrzut narzędzia w kierunku przeciwnym do kierunku wyrzucania materiału powłokowego. Należy zachować szczególną ostrożność, gdyż siły odrzutu mogą, w pewnych warunkach, spowodować wielokrotne zranienia.
- Zaleca się wypróbować narzędzie przed rozpoczęciem pracy. Zaleca się, aby osoby pracujące narzędziem zostały odpowiednio przeszkolone. Zwiększy to znacząco bezpieczeństwo pracy.
- Zawsze używaj węży z odprowadzeniem elektrostatycznym. Nigdy nie zatykaj otworów wylotowych dyszy palcami.
- Nigdy nie modyfikuj sprzętu na własną rękę. Sprawdzaj czy wszystkie części są sprawne, a w razie zużycia wymieniaj tylko na nowe, oryginalne.
- W razie wypadku odłączyc urządzenie od źródła zasilania. Stosować się do ogólnych zasad BHP na stanowisku pracy.

Uwaga! Przed przystąpieniem do użytkowania należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do dalszego wykorzystania.

ZASTOSOWANIE

Pistolet do przedmuchiwania służy do oczyszczania strumieniem sprężonego powietrza zabrudzonych powierzchni. Dzięki dwóm dyszom o różnej długości możliwa jest praca pistoletem w miejscach trudno dostępnych.

UŻYTKOWANIE

Praca

- Używając klucza płaskiego (4), mocno i pewnie dokręć dyszę (5) o odpowiedniej długości do pistoletu.
- Wkręć do pistoletu szybkozłącze (2) i następnie podłącz wąż.
- Sprawdź szczelność i pewność połączeń układu zasilającego sprężonego powietrza.
- Przedmuchać wąż zasilający powietrzem, przed podłączeniem go do instalacji.
- Przed użyciem pistoletu upewnij się, że został w odpowiedni sposób poddany czyszczeniu i konserwacji.

Praca

- Wyregulować ciśnienie w układzie pneumatycznym w taki sposób, aby nie przekroczyć maksymalnego ciśnienia pracy pistoletu oraz nie uszkodzić czyszczonej powierzchni.

- Skierować wylot dyszy (5) w stronę czyszczonej powierzchni i nacisnąć spust (3).
- Podczas pracy pistoletem mogą wytworzyć się duże ilości pyłu, dlatego należy bezwzględnie stosować środki ochrony osobistej, takie jak gogle ochronne i maski.

Czyszczenie i konserwacja

- Po skończonej pracy należy odłączyć pistolet od układu sprężonego powietrza i oczyścić obudowę pistoletu (1) za pomocą szmatki wykonanej z miękkiego materiału.
- Dyszę pistoletu (5) przedmuchać przez kilka sekund czystym powietrzem.
- Po oczyszczeniu pistoletu należy na części ruchome uszczelnić nałożyc niewielką ilość środka smarującego.

DANE ZNAMIONOWE

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: GTX Poland) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych treści Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonym Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



Deklaracja zgodności WE

Producent: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Pistolet do przedmuchiwania

Model: 14-725

Nazwa handlowa: NEO TOOLS

Numer seryjny: 00001 + 99999

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN ISO 12100:2010

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. dokumentacji technicznej GTX Poland

Warszawa, 2024-09-05

EN
TRANSLATION (USER) MANUAL

High-flow blow gun

14-725

SAFETY RULES

- Never point the tool's discharge towards people or animals - coating materials or compressed air can cause injury and other damage.
- The use of any other gas instead of compressed air is prohibited.
- The use of other gases can lead to serious injury, cause a fire or risk an explosion.
- When connecting the tool to the compressed air system, the space required for the hose must be taken into account to avoid damage to the hose or fittings.
- Effective ventilation should be provided at the workstation. Failure to provide effective ventilation may cause a health hazard, cause a fire or risk an explosion.
- The tool should be used away from sources of heat and fire, as this may damage the tool or impair its performance.
- Observe general safety rules when working with coating materials and use appropriately selected personal protective equipment such as goggles, masks, gloves and coveralls.
- Never leave the assembled pneumatic system unattended by a person authorised to operate it. Do not allow children near the assembled pneumatic system.
- The supply of compressed air, at high pressure, can cause the tool to recoil in the direction opposite to the direction in which the coating material is ejected. Special care must be taken as the recoil forces can, under certain conditions, cause multiple injuries.
- It is advisable to try the tool before starting work. It is recommended that those working with the tool are properly trained. This will significantly increase work safety.
- Always use hoses with electrostatic discharge. Never plug the nozzle outlets with your fingers.
- Never modify the equipment on your own. Check that all parts are in working order and if worn out, replace only with new, original parts.
- In the event of an accident, disconnect the unit from the power source. Observe general health and safety rules at the workplace.

Caution: read this manual carefully before use and keep it for future reference.

APPLICATION

The blow gun is used to clean soiled surfaces with compressed air. Two nozzles of different lengths make it possible to work with the gun in hard-to-reach areas.

USE

Work

- Using a spanner (4), firmly and securely tighten a nozzle (5) of the correct length to the gun.
- Screw the quick coupling (2) into the gun and then connect the hose.
- Check the tightness and security of the compressed air supply system connections.
- Blow out the supply hose with air before connecting it to the installation.
- Ensure that the gun has been properly cleaned and maintained before use.

Work

- Adjust the pressure in the pneumatic system so that the maximum operating pressure of the gun is not exceeded and the surface to be cleaned is not damaged.
- Point the nozzle outlet (5) towards the surface to be cleaned and press the trigger (3).
- Large amounts of dust can be generated when working with the gun, so personal protective equipment such as safety goggles and masks should be worn without fail.

Cleaning and maintenance

- After finishing work, disconnect the gun from the compressed air system and clean the gun housing (1) with a soft cloth.
- Blow out the gun nozzle (5) for a few seconds with clean air.
- After cleaning the gun, a small amount of lubricant should be applied to the moving parts of the seals.

RATING DATA

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Products should not be thrown away with household waste, but should be disposed of at suitable facilities. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Used equipment contains environmentally unfriendly substances. Unrecycled equipment poses a potential risk to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including among others. All copyrights to the contents of this Manual (hereinafter referred to as "Manual"), including but not limited to its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are subject to legal protection pursuant to the Act of February 4, 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Item 631 as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual as well as its individual elements without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
2/4 Pograniczna Street 02-285 Warsaw

Product: Blow gun

Model: 14-725

Trade name: NEO TOOLS

Serial number: 00001 + 99999

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

And meets the requirements of the standards:

EN ISO 12100:2010

This declaration relates only to the machinery as placed on the market and does not include components

added by the end user or carried out by him/her subsequently.

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical dossier:

Signed on behalf of:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Technical Documentation Officer GTX Poland

Warsaw, 2024-09-05

DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH)

High-Flow-Blaspistole

14-725

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Richten Sie den Auslass des Geräts niemals auf Menschen oder Tiere - Beschichtungsmaterialien oder Druckluft können Verletzungen und andere Schäden verursachen.
- Die Verwendung von anderen Gasen anstelle von Druckluft ist verboten.
- Die Verwendung anderer Gase kann zu schweren Verletzungen führen, einen Brand verursachen oder eine Explosion auslösen.
- Beim Anschluss des Werkzeugs an das Druckluftsystem muss der Platzbedarf für den Schlauch berücksichtigt werden, um Schäden am Schlauch oder an den Armaturen zu vermeiden.
- Am Arbeitsplatz sollte für eine wirksame Belüftung gesorgt werden. Eine unzureichende Belüftung kann die Gesundheit gefährden, einen Brand verursachen oder zu einer Explosion führen.
- Das Gerät sollte nicht in der Nähe von Hitze- und Feuerquellen verwendet werden, da dies das Gerät beschädigen oder seine Leistung beeinträchtigen kann.
- Beachten Sie bei der Arbeit mit Beschichtungsstoffen die allgemeinen Sicherheitsvorschriften und verwenden Sie eine geeignete persönliche Schutzausrüstung wie Schutzbrillen, Masken, Handschuhe und Schutzzüge.
- Lassen Sie die montierte pneumatische Anlage niemals unbeaufsichtigt von einer zur Bedienung befugten Person. Lassen Sie Kinder nicht in die Nähe der montierten Pneumatikanlage.
- Die Zufuhr von Druckluft mit hohem Druck kann dazu führen, dass das Werkzeug entgegen der Auswurfrichtung des Beschichtungsmaterials zurückschlägt. Es ist besondere Vorsicht geboten, da die Rückstoßkräfte unter bestimmten Bedingungen Mehrfachverletzungen verursachen können.

- Es ist ratsam, das Werkzeug vor Arbeitsbeginn auszuprobieren. Es wird empfohlen, dass die Personen, die mit dem Werkzeug arbeiten, entsprechend geschult sind. Dadurch wird die Arbeitssicherheit erheblich erhöht.
- Verwenden Sie immer Schläuche mit elektrostatischer Entladung und verstopfen Sie die Düsenöffnungen niemals mit den Fingern.
- Nehmen Sie niemals selbst Änderungen am Gerät vor. Prüfen Sie, ob alle Teile funktionstüchtig sind, und ersetzen Sie verschlissene Teile nur durch neue, originale Teile.
- Trennen Sie das Gerät im Falle eines Unfalls von der Stromquelle. Beachten Sie die allgemeinen Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften am Arbeitsplatz.

Achtung: Lesen Sie dieses Handbuch vor dem Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.

ANWENDUNG

Die Blaspistole wird zur Reinigung verschmutzter Oberflächen mit Druckluft eingesetzt. Zwei unterschiedlich lange Düsen ermöglichen es, mit der Pistole an schwer zugänglichen Stellen zu arbeiten.

VERWENDEN

Arbeit

- Ziehen Sie eine Düse (5) der richtigen Länge mit einem Schraubenschlüssel (4) fest und sicher an der Pistole an.
- Schrauben Sie die Schnellkupplung (2) in die Pistole und schließen Sie dann den Schlauch an.
- Prüfen Sie die Dichtheit und Sicherheit der Anschlüsse des Druckluftversorgungssystems.
- Blasen Sie den Versorgungsschlauch mit Luft aus, bevor Sie ihn an die Anlage anschließen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Pistole vor der Verwendung ordnungsgemäß gereinigt und gewartet wurde.

Arbeit

- Stellen Sie den Druck in der Druckluftanlage so ein, dass der maximale Betriebsdruck der Pistole nicht überschritten und die zu reinigende Oberfläche nicht beschädigt wird.
- Richten Sie den Düsenauslass (5) auf die zu reinigende Oberfläche und drücken Sie den Abzug (3).
- Bei der Arbeit mit der Pistole können große Mengen an Staub entstehen, weshalb unbedingt persönliche Schutzausrüstung wie Schutzbrillen und Masken getragen werden sollten.

Reinigung und Wartung

- Nach Beendigung der Arbeit die Pistole vom Druckluftsystem trennen und das Pistolengehäuse (1) mit einem weichen Tuch reinigen.
- Blasen Sie die Pistolendüse (5) einige Sekunden lang mit sauberer Luft aus.
- Nach der Reinigung der Pistole sollte eine kleine Menge Schmiermittel auf die beweglichen Teile der Dichtungen aufgetragen werden.

RATING-DATEN

SCHUTZ DER UMWELT



Die Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen in geeigneten Einrichtungen entsorgt werden. Wenden Sie sich für Informationen zur Entsorgung an Ihren Produktändler oder an die örtlichen Behörden. Gebrauchte Geräte enthalten umweltschädliche Stoffe. Unrecyclete Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "GTX Polen") teilt mit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich unter anderem. Alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, aber nicht beschränkt auf den Text, die Fotos, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Komposition, gehören ausschließlich GTX Poland und unterliegen dem rechtlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d.h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit Änderungen). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichendes, Ändern des gesamten Handbuchs sowie seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen haben.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,

2/4 Pograniczna Straße 02-285 Warschau

Produkt: Blaspistole

Modell: 14-725

Handelsname: NEO TOOLS

Серийный номер: 00001 + 99999

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Und erfüllt die Anforderungen der Normen:

EN ISO 12100:2010

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in der Form, in der sie in Verkehr gebracht wird, und umfasst nicht die Bauteile vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich durchgeführt werden.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung des technischen Dokuments befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von: Sp.k.

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Straże

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Beauftragter für technische Dokumentation GTX Polen

Warschau, 2024-09-05

RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)

Высокопоточный продувочный пистолет

14-725

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Никогда не направляйте выпускное отверстие инструмента на людей или животных - материалы для покрытия или сжатый воздух могут нанести травмы и другие повреждения.
- Использование любого другого газа вместо сжатого воздуха запрещено.
- Использование других газов может привести к серьезным травмам, пожару или взрыву.
- При подключении инструмента к системе сжатого воздуха необходимо учитывать пространство, необходимое для шланга, чтобы избежать повреждения шланга или фитингов.
- На рабочем месте должна быть обеспечена эффективная вентиляция. Отсутствие эффективной вентиляции может нанести вред здоровью, привести к пожару или взрыву.
- Инструмент следует использовать вдали от источников тепла и огня, так как это может повредить инструмент или ухудшить его работу.
- Соблюдайте общие правила безопасности при работе с лакокрасочными материалами и используйте надлежащим образом подобранные средства индивидуальной защиты, такие как очки, маски, перчатки и комбинезоны.
- Никогда не оставляйте собранную пневматическую систему без присмотра лица, допущенного к работе с ней. Не допускайте детей к собранной пневматической системе.
- Подача сжатого воздуха под высоким давлением может вызвать отдачу инструмента в направлении, противоположном направлению выброса материала покрытия. Необходимо соблюдать особую осторожность, так как сила отдачи при определенных условиях может привести к многочисленным травмам.
- Перед началом работы рекомендуется опробовать инструмент. Рекомендуется, чтобы лица, работающие с инструментом, прошли соответствующее обучение. Это значительно повысит безопасность работы.
- Всегда используйте шланги с электростатическим разрядом. Никогда не затыкайте отверстия форсунок пальцами.
- Никогда не вносите изменения в оборудование самостоятельно. Проверяйте исправность всех деталей и, если они изношены, заменяйте их только новыми, оригинальными.
- В случае несчастного случая отсоедините устройство от источника питания. Соблюдайте общие правила техники безопасности и охраны труда на рабочем месте.

Внимание: внимательно прочитайте данное руководство перед использованием и сохраните его для дальнейшего использования.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Продувочный пистолет используется для очистки загрязненных поверхностей с помощью сжатого воздуха. Два сопла разной

длины позволяют работать с пистолетом в труднодоступных местах.

ИСПОЛЬЗОВАТЬ

Работа

- С помощью гаечного ключа (4) плотно и надежно закрепите на пистолете сопло (5) нужной длины.
- Вкрутите быстроразъемное соединение (2) в пистолет, а затем подсоедините шланг.
- Проверьте герметичность и надежность соединений системы подачи сжатого воздуха.
- Перед подключением к установке продуйте воздухом подающий шланг.
- Перед использованием убедитесь, что пистолет прошел надлежащую очистку и техническое обслуживание.

Работа

- Отрегулируйте давление в пневматической системе таким образом, чтобы не превысить максимальное рабочее давление пистолета и не повредить очищаемую поверхность.
- Направьте выходное отверстие насадки (5) на очищаемую поверхность и нажмите на курок (3).
- При работе с пистолетом может образовываться большое количество пыли, поэтому следует обязательно использовать средства индивидуальной защиты, такие как защитные очки и маски.

Уборка и обслуживание

- После окончания работы отсоедините пистолет от системы подачи сжатого воздуха и очистите корпус пистолета (1) мягкой тканью.
- Продуйте сопло пистолета (5) в течение нескольких секунд чистым воздухом.
- После очистки пистолета необходимо нанести небольшое количество смазки на подвижные части уплотнений.

РЕЙТИНГОВЫЕ ДАННЫЕ

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их необходимо утилизировать на соответствующих предприятиях. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Использование оборудования содержит небезопасные для окружающей среды вещества. Неутилизированное оборудование представляет потенциальный риск для окружающей среды и здоровья людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "GTX Poland") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего. Все авторские права на содержание данного руководства (далее "Руководство"), включая, но не ограничиваясь его текстом, фотографиями, схемами, рисунками, а также его композицией, принадлежат исключительно GTX Poland и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Законотворительный вестник 2006 года № 90 пункт 631 с поправками). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства, а также его отдельных элементов без письменного согласия GTX Poland строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

HU

FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV

Nagy áramlású fúvópisztoly

14-725

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- Soha ne irányítsa a szerszám kilővélését emberek vagy állatok felé - a bevonóanyagok vagy a súrtított levegő sérüléseket és egyéb károkat okozhat.
- Súrtított levegő helyett bármilyen más gáz használata tilos.
- Más gázok használata súlyos sérülésekhez vezethet, tüzet okozhat vagy robbanásveszélyt jelenthet.
- A szerszám súrtított levegős rendszerhez való csatlakoztatásakor figyelembe kell venni a tömlőhöz szükséges helyet, hogy elkerülhető legyen a tömlő vagy a szerelvények sérülése.
- A munkahelyen hatékony szellőzést kell biztosítani. A hatékony szellőzés elmulasztása egészségügyi kockázatot, tüzet vagy robbanásveszélyt okozhat.
- A szerszámot hő- és tűzfórársóktól távol kell használni, mivel ez károsíthatja a szerszámot, vagy ronthatja annak teljesítményét.

- Tartsa be az általános biztonsági szabályokat a bevonóanyagokkal végzett munka során, és használjon megfelelően kiválasztott egyéni védőfelszerelést, például védőszemüveget, maszkot, kesztyűt és overallt.
- Az összeszerelt pneumatikus rendszert soha ne hagyja felügyelet nélkül olyan személy, aki jogosult a működtetésére. Ne engedjen gyerekeket az összeszerelt pneumatikus rendszer közelébe.
- A sűrített levegő nagy nyomáson történő bevezetése a szerszámot a bevonóanyag kilővési irányával ellentétes irányba visszahúzhatja. Különös gondossággal kell eljárni, mivel a visszapatnó erők bizonyos körülmények között többszörös sérüléseket okozhatnak.
- A munka megkezdése előtt célszerű kipróbálni a szerszámot. Ajánlott, hogy a szerszámmal dolgozók megfelelő képzésben részesüljenek. Ez jelentősen növeli a munkavédelmet.
- Mindig elektrosztatikus kislülés tömlőket használjon. Soha ne dugja be a fűvókák kivezetéseit az ujjáival.
- Soha ne módosítsa a berendezést saját maga. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész működőképes-e, és ha elhasználadott, csak új, eredeti alkatrészekkel cserélje ki.
- Baleset esetén válassza le a készüléket az áramforrásról. Tartsa be a munkahelyi általános egészségügyi és biztonsági szabályokat.

Figyelem: használat előtt olvassa el figyelmesen ezt a kézikönyvet, és őrizze meg a későbbi használatra.

FELHÍVÁS

A fűvópisztolyt a szennyezett felületek sűrített levegővel történő tisztítására használják. A két különböző hosszúságú fűvóka lehetővé teszi, hogy a pisztollyal a nehezen hozzáférhető helyeken is dolgozhasson.

USE

Munka

- Egy csavar kulcs (4) segítségével szorosan és biztonságosan húzza rá a megfelelő hosszúságú fűvókát (5) a pisztolyra.
- Csavarja a gyorscsatlakozót (2) a pisztolyba, majd csatlakoztassa a tömlőt.
- Ellenőrizze a sűrített levegő ellátórendszer csatlakozóinak tömörségét és biztonságát.
- Fújja ki a levegővel a tápcsövet, mielőtt a berendezéshez csatlakoztatja.
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a pisztolyt megfelelően megtisztították és karbantartották.

Munka

- Állítsa be a pneumatikus rendszerben a nyomást úgy, hogy a pisztoly maximális üzemi nyomását ne lépje túl, és a tisztítandó felület ne sérüljön.
- A fűvóka kivezetőnyílását (5) irányítsa a tisztítandó felület felé, és nyomja meg a kioldó gombot (3).
- A pisztollyal végzett munka során nagy mennyiségű por keletkezhet, ezért feltétlenül viselni kell az egyéni védőfelszerelést, például védőszemüveget és maszkot.

Tisztítás és karbantartás

- A munka befejezése után válassza le a pisztolyt a sűrített levegős rendszerről, és puha ruhával tisztítsa meg a pisztoly házát (1).
- Fújja ki a pisztoly fűvókáját (5) néhány másodpercig tiszta levegővel.
- A pisztoly tisztítása után egy kis mennyiségű kenőanyagot kell felvinni a tömítések mozgó részeire.

ÉRTÉKELÉSI ADATOK

KÖRNYEZETVÉDELLEM



A terméket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni, hanem megfelelő létesítményekben kell ártalmatlanítani. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkról forduljon a termék forgalmazójához vagy a helyi hatóságához. A használt berendezések környezetkárosító anyagokat tartalmaznak. A nem újrahasznosított berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "GTX Poland") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között: A jelen kézikönyv (a továbbiakban: "Kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, rajzokat, valamint a kézikönyv összetételét, kizárólag a GTX Poland tulajdona, és a szerzői jogról és a szomszédos jogokról szóló 1994. február 4-i törvény (azaz a módosított 2006. évi 90. sz. törvények 631. pontja) értelmében jogi védelem

alatt áll. A kézikönyv egészének és egyes elemeinek másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú módosítása a GTX Poland írásos hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást eredményezhet.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: Sp. z o.o. Sp.k,
2/4 Pograniczna utca 02-285 Varsó

Termék: Fűvópisztoly

Modell: 14-725

Kereskedelmi név: NEO TOOLS

Sorozatszám: 00001 + 99999

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

Gépekről szóló 2006/42/EK irányelv

És megfelel a szabványok követelményeinek:

EN ISO 12100:2010

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.

a végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett.

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetőséggel rendelkező személy neve és címe:

Aláírva a következők nevében:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna utca

02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Műszaki dokumentációért felelős tisztviselő GTX Lengyelország

Varsó, 2024-09-05

RO

MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)

Pistol de suflare cu debit mare

14-725

REGULI DE SIGURANȚĂ

- Nu îndreptați niciodată evacuarea sculei către oameni sau animale - materialele de acoperire sau aerul comprimat pot provoca răni și alte daune.
- Este interzisă utilizarea oricărui alt gaz în locul aerului comprimat.
- Utilizarea altor gaze poate duce la vătămări grave, poate provoca un incendiu sau poate provoca o explozie.
- Atunci când conectați unealta la sistemul de aer comprimat, trebuie să țineți cont de spațiul necesar pentru furtun pentru a evita deteriorarea furtunului sau a fittingurilor.
- Trebuie asigurată o ventilație eficientă la postul de lucru. Neasigurarea unei ventilații eficiente poate cauza un pericol pentru sănătatea, un incendiu sau un risc de explozie.
- Unealta trebuie utilizată departe de sursele de căldură și de foc, deoarece acestea pot deteriora unealta sau îi pot afecta performanțele.
- Respectați regulile generale de siguranță atunci când lucrați cu materiale de acoperire și folosiți echipamente de protecție personală selectate corespunzător, cum ar fi ochelari, măști, mănuși și salopete.
- Nu lăsați niciodată sistemul pneumatic asamblat nesupravegheat de o persoană autorizată să îl opereze. Nu permiteți copililor să se apropie de sistemul pneumatic asamblat.
- Alimentarea cu aer comprimat, la presiune ridicată, poate provoca recul sculei în direcția opusă direcției în care este ejectat materialul de acoperire. Trebuie să se acorde o atenție deosebită deoarece forțele de recul pot provoca, în anumite condiții, răni multiple.
- Este recomandabil să încercați unealta înainte de a începe lucrul. Se recomandă ca persoanele care lucrează cu unealta să fie instruite corespunzător. Acest lucru va crește semnificativ siguranța muncii.
- Utilizați întotdeauna furtunuri cu descărcare electrostatică. Nu astupați niciodată ieșirile duzelor cu degetele.
- Nu modificați niciodată echipamentul pe cont propriu. Verificați dacă toate piesele sunt în stare de funcționare și, dacă sunt uzate, înlocuiți-le numai cu piese noi, originale.
- În cazul unui accident, deconectați unitatea de la sursa de alimentare. Respectați regulile generale de sănătate și siguranță la locul de muncă.

Atenție: citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

SOLICITARE

Пистолулу суфлату естелузулталу пентру куратяре супрафетелу мурдае аеру компрлмат. Дувау дузе де лунглмле длференте фак послбллу лурлу ку пистолулу лн зоне greu acceslbле.

UA
ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА)
Високопродуктивний пневматичний пістолет

14-725

UTILIZARE

Muncă

- Ку ажутору unei chei (4), strângeți ferm și sigur la pistol o duză (5) de lungimea corectă.
- Înșurubați cuplajul rapid (2) în pistol și apoi conectați furtunul.
- Verificați etanșeitatea și siguranța conexiunilor sistemului de alimentare cu aer comprimat.
- Суфлаți furtunul de alimentare cu aer înainte de a-l conecta la instalație.
- Asigurați-vă că pistolul a fost curățat și întreținut corespunzător înainte de utilizare.

Muncă

- Reglați presiunea în sistemul pneumatic astfel încât să nu se depășească presiunea maximă de funcționare a pistolului și să nu se deterioreze suprafața de curățat.
- Orientați ieșirea duzei (5) spre suprafața care trebuie curățată și apăsați declanșatorul (3).
- Cantități mari de praf pot fi generate atunci când se lucrează cu pistolul, astfel încât echipamentul individual de protecție, cum ar fi ochelarii de protecție și măștile, trebuie purtate fără excepție.

Curățare și întreținere

- După terminarea lucrului, deconectați pistolul de la sistemul de aer comprimat și curățați carcasa pistolului (1) cu o cârpă moale.
- Суфлаți duza pistolului (5) timp de câteva secunde cu aer curat.
- După curățarea pistolului, trebuie aplicată o cantitate mică de lubrifiant pe părțile mobile ale garniturilor.

DATE PRIVIND RATINGUL

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie eliminate la unități adecvate. Contactați dealerul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Echipamentele uzate conțin substanțe neprietenoase pentru mediu. Echipamentele nereciclate prezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumit în continuare: "GTX Polonia") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele, Toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare "Manual"), inclusiv, dar fără a se limita la textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Polonia și fac obiectul protecției juridice în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (și anume Jurnalul de legi 2006 nr. 90, articolul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a conținutului manual, precum și a elementelor sale individuale, fără acordul scris al GTX Polonia, este strict interzisă și poate avea ca rezultat răspunderea civilă și penală.

Declarația CE de conformitate

Producător: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,

2/4 Pograniczna Street 02-285 Varșovia

Produs: Pistol de suflat

Model: 14-725

Denumire comercială: NEO TOOLS

Număr de serie: 00001 + 99999

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

Directiva privind mașinile 2006/42/CE

Și îndeplinește cerințele standardelor:

EN ISO 12100:2010

Prezenta declarație se referă numai la echipamentul introdus pe piață și nu include componentele adăugate de utilizatorul final sau efectuate de acesta ulterior.

Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizate să pregătească dosarul tehnic:

Semnăt în numele:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Strada Pograniczna

02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsabil cu documentația tehnică GTX Polonia

Varșovia, 2024-09-05

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Ніколи не спрямовуйте вихлоп інструмента на людей або тварин - матеріали покриття або стиснене повітря можуть спричинити травми та інші пошкодження.
- Використання будь-якого іншого газу замість стисненого повітря заборонено.
- Використання інших газів може призвести до серйозних травм, пожежі або вибуху.
- При підключенні інструменту до системи стисненого повітря необхідно враховувати простір, необхідний для шланга, щоб уникнути пошкодження шланга або фітінгів.
- На робочому місці повинна бути забезпечена ефективна вентиляція. Відсутність ефективної вентиляції може спричинити небезпеку для здоров'я, призвести до пожежі або вибуху.
- Інструмент слід використовувати подаль від джерел тепла та вогню, оскільки це може пошкодити інструмент або погіршити його роботу.
- Дотримуйтеся загальних правил безпеки під час роботи з лакофарбовими матеріалами та використовуйте правильно підібрані засоби індивідуального захисту, такі як окуляри, маски, рукавички та комбінезони.
- Ніколи не залишайте зібрану пневматичну систему без нагляду особи, яка має право працювати з нею. Не дозволяйте дітям наближатися до зібраної пневматичної системи.
- Подача стисненого повітря під високим тиском може спричинити віддачу інструмента в напрямку, протилежному напрямку викиду лакофарбового матеріалу. Необхідно дотримуватися особливої обережності, оскільки сила віддачі може, за певних умов, спричинити численні травми.
- Перед початком роботи рекомендується випробувати інструмент. Рекомендується, щоб особи, які працюють з інструментом, пройшли відповідну підготовку. Це значно підвищить безпеку роботи.
- Завжди використовуйте шланги з електростатичним розрядом. Ніколи не закривайте вихідні отвори форсунок пальцями.
- Ніколи не модифікуйте обладнання самостійно. Переконайтеся, що всі деталі знаходяться в робочому стані, і якщо вони зношені, замініть їх тільки новими, оригінальними деталями.
- У разі нещасного випадку відключіть пристрій від джерела живлення. Дотримуйтеся загальних правил охорони праці та техніки безпеки на робочому місці.

Попередження: уважно прочитайте цей посібник перед використанням і збержіть його для подальшого використання.

ЗАСТОСУВАННЯ

Пістолет використовується для очищення забруднених поверхонь за допомогою стисненого повітря. Дві насадки різної довжини дозволяють працювати з пістолетом у важкодоступних місцях.

ВИКОРИСТАННЯ

Робота

- За допомогою гайкового ключа (4) міцно і надійно прикрутіть до пістолета насадку (5) потрібної довжини.
- Вкрутіть швидкороз'ємну муфту (2) в пістолет, а потім під'єднайте шланг.
- Перевірте герметичність і надійність з'єднань системи подачі стисненого повітря.
- Продайте шланг подачі повітрям, перш ніж під'єднувати його до установок.
- Перед використанням переконайтеся, що пістолет був належним чином очищений і обслужений.

Робота

- Відрегулюйте тиск у пневматичній системі таким чином, щоб не перевищити максимальний робочий тиск пістолета і не пошкодити поверхню, що очищується.

- Спрямуйте вихідний отвір насадки (5) на поверхню, що очищується, і натисніть курок (3).
- Під час роботи з пістолетом може утворитися велика кількість пилу, тому слід обов'язково використовувати засоби індивідуального захисту, такі як захисні окуляри та маски.

Прибирання та обслуговування

- Після закінчення роботи від'єднайте пістолет від системи подачі стисненого повітря і очистіть корпус пістолета (1) м'якою тканиною.
- Продуйте сопло пістолета (5) протягом декількох секунд чистим повітрям.
- Після очищення пістолета слід нанести невелику кількість мастила на рухомі частини ущілень.

РЕЙТИНГОВІ ДАНІ

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби не можна викидати разом із побутовими відходами, їх слід утилізувати у відповідних установках. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або місцевої влади. Використане обладнання містить шкідливі для навколишнього середовища речовини. Неутілізоване обладнання становить потенційний ризик для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dani: "GTX Polska") повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі: "Посібник"), в тому числі, серед іншого, належать їй. Всі авторські права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи, але не обмежуючись, його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композицію, належать виключно GTX Poland і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (тобто Законодавчий вісник 2006 р. № 90 поз. 631 з наступними змінами та доповненнями). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника, а також його окремих елементів без письмової згоди GTX Polska суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

ЦЗ

ПŘEKŁAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY

Vysokoprůtoková vyfukovací pistole

14-725

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

- Nikdy nesměřujte výtok nářadí směrem k lidem nebo zvířatům - náterové hmoty nebo stlačený vzduch mohou způsobit zranění a další škody.
- Použití jakéhokoli jiného plynu místo stlačeného vzduchu je zakázáno.
- Použití jiných plynů může vést k vážnému zranění, způsobit požár nebo riziko výbuchu.
- Při připojování nářadí k systému stlačeného vzduchu je třeba brát v úvahu prostor potřebný pro hadici, aby nedošlo k poškození hadice nebo šroubení.
- Na pracovišti by mělo být zajištěno účinné větrání. Nezajištění účinného větrání může způsobit ohrožení zdraví, požár nebo riziko výbuchu.
- Nářadí by se mělo používat mimo dosah zdrojů tepla a ohně, protože by mohlo dojít k jeho poškození nebo zhoršení jeho výkonu.
- Při práci s náterovými hmotami dodržujte obecná bezpečnostní pravidla a používejte vhodné zvolené osobní ochranné prostředky, jako jsou brýle, masky, rukavice a kombinézy.
- Nikdy nenechávejte smontovaný pneumatický systém bez dozoru osoby oprávněné k jeho obsluze. Nedovolte, aby se k sestavenému pneumatickému systému přibližovali děti.
- Přívod stlačeného vzduchu pod vysokým tlakem může způsobit zpětný ráz nástroje ve směru opačném, než je směr, ve kterém je vyfukován náterový materiál. Je třeba dbát zvláštní opatření, protože síly zpětného rázu mohou za určitých podmínek způsobit mnohočetný poranění.
- Před zahájením práce je vhodné nástroj vyzkoušet. Doporučuje se, aby osoby pracující s nástrojem byly řádně proškoleny. Tím se výrazně zvýší bezpečnost práce.
- Vždy používejte hadice s elektrostatickým výbojem. Nikdy nezapojujte výstupy trysek prsty.
- Zařízení nikdy neupravujte sami. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly v pořádku, a pokud jsou opotřebované, vyměňte je pouze za nové, originální díly.
- V případě nehody odpojte přístroj od zdroje napájení. Dodržujte obecná pravidla bezpečnosti a ochrany zdraví na pracovišti.

Upozornění: Před použitím si pečlivě přečtěte tento návod a uschovejte jej pro budoucí použití.

APLIKACE

Foukací pistole se používá k čištění znečištěných povrchů stlačeným vzduchem. Dvě trysky různých délek umožňují pracovat s pistolí v těžko přístupných místech.

POUŽITÍ

Práce

- Pomocí klíče (4) pevně a bezpečně utáhněte trysku (5) správné délky k pistolí.
- Našroubujte rychlospojku (2) do pistole a poté připojte hadici.
- Zkontrolujte těsnost a bezpečnost přípojek systému přívodu stlačeného vzduchu.
- Před připojením přívodní hadice k instalaci ji vyfoukněte vzduchem.
- Před použitím se ujistěte, že byla pistole řádně vyčištěna a udržována.

Práce

- Nastavte tlak v pneumatickém systému tak, aby nebyl překročen maximální provozní tlak pistole a aby nedošlo k poškození čistěného povrchu.
- Nasměrujte výstup trysky (5) směrem k čistěnému povrchu a stlačte spoušť (3).
- Při práci s pistolí může vzniknout velké množství prachu, proto je třeba bezpodmínečně používat osobní ochranné pomůcky, jako jsou ochranné brýle a masky.

Čištění a údržba

- Po ukončení práce odpojte pistoli od systému stlačeného vzduchu a očistěte kryt pistole (1) měkkým hadříkem.
- Trysku pistole (5) na několik sekund vyfoukněte čistým vzduchem.
- Po vyčištění pistole naneste na pohyblivé části těsnění malé množství maziva.

ÚDAJE O HODNOCENÍ

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Výrobky by se neměly vyhazovat společně s domovním odpadem, ale měly by se likvidovat ve vhodných zařízeních. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Použitě zařízení obsahuje látky nešetrné k životnímu prostředí. Použitě označené zařízení představuje potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ze siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "GTX Poland") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), mimo jiné včetně jejího textu, fotografií, schémát, nákrešů, jakož i jejího složení, náleží výhradně společnosti GTX Polska a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (tj. Sb. zákonů 2006 č. 90 položka 631 v platném znění). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, upravení pro komerční účely celého manuálu i jeho jednotlivých prvků bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

ES prohlášení o shodě

Výrobce: z o.o. Sp.k.

Ulice Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Výrobek: Foukací pistole

Model: 14-725

Obchodní název: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 + 99999

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojích zařízení 2006/42/ES

A splňuje požadavky norem:

EN ISO 12100:2010

Toto prohlášení se vztahuje pouze na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nezahrnuje součásti, přídal koncový uživatel nebo je provedl dodatečně.

Jméno a adresa osoby s bydlištěm v EU, která je oprávněna vypracovat technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulice Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Referent technické dokumentace GTX Polska

SK
PREKLAD (POUŽÍVATEĽSKEJ) PRÍRUČKY

Pištoľ s vysokým prietokom

14-725

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

- Nikdy nesmerujte výtok z nástroja na ľudí alebo zvieratá - povlakové materiály alebo stlačený vzduch môžu spôsobiť zranenie a iné škody.
- Používanie akéhokoľvek iného plynu namiesto stlačeného vzduchu je zakázané.
- Použitie iných plynov môže viesť k vážnym zraneniam, spôsobiť požiar alebo riziko výbuchu.
- Pri pripájaní náradia k systému stlačeného vzduchu je potrebné zohľadniť priestor potrebný pre hadicu, aby nedošlo k poškodeniu hadice alebo armatúr.
- Na pracovisku by malo byť zabezpečené účinné vetranie. Nezabezpečenie účinného vetrania môže spôsobiť ohrozenie zdravia, požiar alebo riziko výbuchu.
- Náradie by sa malo používať mimo dosahu zdrojov tepla a ohňa, pretože by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu alebo zhoršeniu jeho výkonu.
- Pri práci s náterovými materiálmi dodržiavajte všeobecné bezpečnostné pravidlá a používajte vhodné zvolené osobné ochranné prostriedky, ako sú ochranné okuliare, masky, rukavice a kombinézy.
- Nikdy nenechávajte zmontovaný pneumatický systém bez dozoru osoby oprávnenej na jeho obsluhu. Nedovoľte, aby sa k zmontovanému pneumatickému systému približovali deti.
- Prívod stlačeného vzduchu pri vysokom tlaku môže spôsobiť spätný náraz nástroja v smere opačnom, ako je smer, v ktorom sa vyhodí náterový materiál. Je potrebné dbať na osobitnú opatnosť, pretože sily spätného rázu môžu za určitých podmienok spôsobiť viacnásobné poranenia.
- Pred začatím práce sa odporúča nástroj vyskúšať. Odporúča sa, aby osoby pracujúce s náradím boli riadne vyškolené. Tým sa výrazne zvýši bezpečnosť práce.
- Vždy používajte hadice s elektrostatickým výbojom. Nikdy nezapachávajte vývody triesiek prstami.
- Nikdy neupravujte zariadenie na vlastnú päsť. Skontrolujte, či sú všetky diely funkčné, a ak sú opotrebované, vymeňte ich len za nové, originálne diely.
- V prípade nehody odpojte zariadenie od zdroja napájania. Dodržiavajte všeobecné pravidlá bezpečnosti a ochrany zdravia na pracovisku.

Upozornenie: Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod a uschovajte si ho pre budúce použitie.

APLIKÁCIA

Fúkacia pištoľ sa používa na čistenie znečistených povrchov stlačeným vzduchom. Dve trysky s rôznou dĺžkou umožňujú pracovať s pištoľou v ťažko prístupných oblastiach.

POUŽÍVAJTE

Práca

- Pomocou kľúča (4) pevne a bezpečne utiahnite trysku (5) správnej dĺžky na pištoľ.
- Naskrutkujte výchlospojku (2) do pištole a potom pripojte hadicu.
- Skontrolujte tesnosť a bezpečnosť pripojenia systému prívodu stlačeného vzduchu.
- Pred pripojením prívodnej hadice k inštalácii ju vyfúkajte vzduchom.
- Pred použitím sa uistite, že pištoľ bola riadne vyčistená a udržiavaná.

Práca

- Nastavte tlak v pneumatickom systéme tak, aby nebol prekročený maximálny prevádzkový tlak pištole a aby nedošlo k poškodeniu čisteného povrchu.
- Nasmerujte výstup dýzy (5) na čistený povrch a stlače spúšť (3).
- Pri práci s pištoľou môže vzniknúť veľké množstvo prachu, preto by ste mali bezpodmienečne používať osobné ochranné prostriedky, ako sú ochranné okuliare a masky.

Čistenie a údržba

- Po skončení práce odpojte pištoľ od systému stlačeného vzduchu a vyčistite kryt pištole (1) mäkkou handričkou.
- Trysku pištole (5) na niekoľko sekúnd vyfúkajte čistým vzduchom.
- Po vyčistení pištole by sa malo na pohyblivé časti tesnení naniesť malé množstvo maziva.

ÚDAJE O HODNOTENÍ

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobky by sa nemali vyhazovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa likvidovať vo vhodných zariadeniach. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Použitie zariadenie obsahuje látky, ktoré nie sú šetrné k životnému prostrediu. Nerecyklovateľné zariadenie predstavuje potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "GTX Poland") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane. Všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane jej textu, fotografií, schém, náčrtov, ako aj jej kompozície, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorských právach a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, publikovanie, úprava na komerčné účely celej príručky, ako aj jej jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

ES vyhlásenie o zhode

Výrobca: z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Výrobok: Fúkacia pištoľ

Model: 14-725

Obchodný názov: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 + 99999

Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

A spĺňa požiadavky noriem:

EN ISO 12100:2010

Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na strojové zariadenie v podobe, v akej bolo uvedené na trh, a nezahŕňa komponenty pridá koncový používateľ alebo ho vykoná dodatočne.

Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Pracovník pre technickú dokumentáciu GTX Poľsko

Varšava, 2024-09-05

SL

PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK

Pištoľa za pihanje z visokim pretokom

14-725

VARNOSTNA PRAVIDLA

- Nikoli ne usmerjajte izpusta orodja proti ljudem ali živalim - premazni materiali ali stisnjen zrak lahko povzročijo poškodbe in druge poškodbe.
- Uporaba katerega koli drugega plina namesto stisnjenega zraka je prepovedana.
- Uporaba drugih plinov lahko povzroči hude poškodbe, požar ali eksplozijo.
- Pri priključevanju orodja na sistem stisnjenega zraka je treba upoštevati prostor, potreben za cev, da ne pride do poškodb cevi ali priključkov.
- Na delovnem mestu je treba zagotoviti učinkovito prezračevanje. Če ni zagotovljeno učinkovito prezračevanje, lahko pride do nevarnosti za zdravje, požara ali eksplozije.
- Orodje je treba uporabljati stran od virov toplote in ognja, saj se lahko poškoduje ali poslabša njegovo delovanje.
- Pri delu s premaznimi materiali uporabljajte splošna varnostna pravila in uporabljajte ustrezno izbrano osebno zaščitno opremo, kot so očala, maske, rokavice in kombinizoni.
- Sestavljenega pnevmatskega sistema nikoli ne puščajte brez nadzora osebe, ki je pooblaščen za njegovo upravljanje. Otrokom ne dovolite, da se približajo sestavljenemu pnevmatskemu sistemu.

- Zaradi dovoda stisnjenega zraka pod visokim tlakom lahko orodje odskoči v smeri, ki je nasprotna smeri izmetavanja premaznega materiala. Pri tem je treba biti posebej previden, saj lahko sile povratnega udarca pod določnimi pogoji povzročijo več poškodb.
- Pred začetkom dela je priporočljivo orodje preizkusiti. Priporočljivo je, da so osebe, ki delajo z orodjem, ustrezno usposobljene. To bo bistveno povečalo varnost pri delu.
- Vedno uporabljajte cevi z elektrostatičnim praznjenjem. Vtičnic šob nikoli ne zamašite s prsti.
- Nikoli ne spreminjajte opreme sami. Preverite, ali so vsi deli v brezhibnem stanju, in če so obrabljeni, jih zamenjajte le z novimi, originalnimi deli.
- V primeru nesreče napravo izključite iz vira napajanja. Na delovnem mestu upoštevajte splošna zdravstvena in varnostna pravila.

Opozorilo: pred uporabo natančno preberite ta priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

PRIJAVA

S pihhalno pištolo se umazane površine čistijo s stisnjenim zrakom. Dve šobi različnih dolžin omogočata delo s pištolo na težko dostopnih mestih.

UPORABA

Delo

- S ključem (4) na pištolo trdno in varno pritrdite šobo (5) ustrezne dolžine.
- Hitro spojko (2) vijačite v pištolo in nato priključite cev.
- Preverite tesnost in varnost priključkov sistema za dovod stisnjenega zraka.
- Preden priključite napajalno cev na napravo, jo izpihajte z zrakom.
- Pred uporabo se prepričajte, da je bila pištola pravilno očiščena in vzdrževana.

Delo

- Tlak v pnevmatskem sistemu prilagodite tako, da ne bo presežen največji delovni tlak pištole in da se površina, ki jo čistite, ne bo poškodovala.
- Usmerite izhod šobe (5) proti površini, ki jo želite očistiti, in pritisnite sprožilec (3).
- Pri delu s pištolo lahko nastajajo velike količine prahu, zato je treba obvezno uporabljati osebno zaščitno opremo, kot so zaščitna očala in maske.

Čiščenje in vzdrževanje

- Po končanem delu odklopite pištolo iz sistema stisnjenega zraka in z mehko krpo očistite ohišje pištole (1).
- Šobo pištole (5) za nekaj sekund izpihajte s čistim zrakom.
- Po čiščenju pištole je treba na gibljive dele tesnil nanesti majhno količino maziva.

PODATKI O OCENJEVANJU

VARSTVO OKOLJA



Izdelkov ne smete zavreči skupaj z gospodinjstvi odpadki, temveč jih morate odstraniti v ustreznih obratih. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na prodajalca izdelka ali lokalne oblasti. Izrabljena oprema vsebuje okoli nevarne snovi. Nereciklirana oprema predstavlja potencialno tveganje za okolje in zdravje ljudi.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "GTX Poland") obvešča, da so vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "Priročnik"), med drugim tudi. Vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "priročnik"), med drugim tudi na njegovem besedilu, fotografijah, diagramih, risbah in sestavi, pripadajo izključno družbi GTX Poljska in so predmet pravnega varstva v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorski in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006, št. 90, točka 631 s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pisnega soglasja družbe GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

Izjava ES o skladnosti

Proizvajalec: z o.o. Sp.k.
Ulica Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Izdelek: Pištola za pihanje

Model: 14-725

Trgovsko ime: NEO TOOLS

Serijska številka: 00001 + 99999

Opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

In izpolnjuje zahteve standardov:

EN ISO 12100:2010

Ta izjava se nanaša samo na stroj, kot je bil dan na trg, in ne vključuje sestavnih delov.

Ki jih doda končni uporabnik ali jih izvede naknadno.

Ime in naslov osebe s sedežem v EU, ki je pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
Ulica Pograniczna 2/4
02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Uradnik za tehnično dokumentacijo GTX Poljska

Varšava, 2024-09-05

LT VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS

Didelio srauto pūtimo pistoletas

14-725

SAUGUMO Taisyklės

- Niekada nenukreipkite įrankio išmetimo vamzdžio į žmones ar gyvūnus - dengiamosios medžiagos ar suslėgtas oras gali sužeisti ir padaryti kitokios žalos.
- Draudžiama vietoj suslėgto oro naudoti bet kokias kitas dujas.
- Naudojant kitas dujas galima sunkiai susižeisti, sukelti gaisrą arba sukelti sprogimo pavojų.
- Prijungiant įrankį prie suslėgto oro sistemos, reikia atsivėlginti į žarnai reikalingą erdvę, kad būtų išvengta žarnos ar jungiamųjų detalių pažeidimų.
- Darbo vietoje turi būti užtikrintas veiksmingas vėdinimas. Neuztikrinus veiksmingos ventilacijos, gali kilti pavojus sveikatai, gaisras arba sprogimo pavojus.
- Įrankis turi būti naudojamas atokiau nuo karščio ir ugnies šaltinių, nes tai gali sugadinti įrankį arba pabloginti jo veikimą.
- Dirbdami su dengimo medžiagomis laikykitės bendrųjų saugos priemonės, pavyzdžiui, akinius, kaukes, pirštines ir kombinezonus.
- Niekada nepalikite sumontuotos pneumatinės sistemos be priežiūros asmens, turinčio teisę ją eksploatuoti. Neleiskite vaikams artintis prie surinktos pneumatinės sistemos.
- Didelio slėgio suslėgtas oras gali priversti įrankį atsitraukti priešinga kryptimi, nei išmetama dengiamoji medžiaga. Reikia būti ypač atsargiems, nes tam tikromis sąlygomis atitranskoms jėgos gali sukelti daugybinius sužalojimus.
- Prieš pradėdami darbą patartina išbandyti įrankį. Rekomenduojama, kad su įrankiu dirbantys asmenys būtų tinkamai apmokyti. Tai gerokai padidins darbo saugą.
- Visada naudokite žarnas su elektrostatične iškrovos sistema. Niekada pirštais neužkiškite antgalį lizdų.
- Niekada nemodifikuokite įrangos patys. Patikrinkite, ar visos dalys veikia, o jei jos susidėvėjusios, keiskite tik naujomis, originaliomis dalimis.
- Įvykus nelaimingam atsitikimui, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio. Laikykitės bendrųjų sveikatos ir saugos taisyklių darbo vietoje.

įspėjimas: prieš naudodami atidžiai perskaitykite šį vadovą ir išsaugokite jį ateityje.

PRAŠYMAS

Pūtimo pistoletas naudojamas nešvariems paviršiams valyti suslėgtu oro. Du skirtingo ilgio antgaliai leidžia pistoletu dirbti sunkiai pasiekiamose vietose.

NAUDOKITE

Darbas

- Naudodami veržliaraktį (4) tvirtai ir patikimai pritvirtinkite tinkamo ilgio antgalį (5) prie pistoleto.
- Įsukite greitąją jungtį (2) į pistoletą ir prijunkite žarną.
- Patikrinkite suslėgto oro tiekimo sistemos jungčių sandarumą ir saugumą.
- Prieš prijungdami tiekimo žarną prie įrenginio, išpūskite ją oru.
- Prieš naudodami įsitinkinkite, kad pistoletas buvo tinkamai išvalytas ir prižiūrimas.

Darbs

- Pneumatinės sistemos slėgį sureguliuokite taip, kad nebūtų viršytas maksimalus pistoleto darbinis slėgis ir nebūtų pažeistas valomas paviršius.
- Nukreipkite antgalio išėjimą (5) į valomą paviršių ir paspauskite gaiduką (3).
- Dirbant su pistoletu gali susidaryti daug dulkių, todėl būtina dėvėti asmenines apsaugos priemones, pvz., apsauginius akinius ir kaukes.

Valymas ir priežiūra

- Baigę darbą, atjunkite pistoletą nuo suspausto oro sistemos ir minkštu audiniu nuvalykite pistoleto korpusą (1).
- Kelias sekundes išpuškite pistoleto antgalį (5) švariū oru.
- Išvalius pistoletą, judančias sandariklių dalis reikia patepti nedideliu kiekiu tepalo.

VERTINIMO DUOMENYS

APLINKOS APSAUGA



Produktų nereikėtų išmesti kartu su buitineis atliekomis, bet juos reikėtų šalinti tam skirtose vietose. Informacijos apie šalimą tairaukites gaminio pardavėjo arba vietos valdžios institucij. Panaudojote įrangoje yra aplinkai nekenksmingų medžiagų. Nepadrirbita įranga kelia potencialių pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" "Spółka komandytowa", kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "GTX Poland") informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, bet neapsiribojant, jo tekstą, nutraukias, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso tik GTX Poland ir yra teisinės apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. 2006 m. Įstatymų leidinio Nr. 90, 631 punktas su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, publikuoti, keisti komerciniai tikslais visą vadovą ir atskirus jo elementus be raštinio "GTX Polska" sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas: Sp.k,
Pograniczna gatwė 2/4 02-285 Varšuva
Produktas: Pūtimo pistoletas
Modelis: 14-725

Prekybos pavadinimas: NEO TOOLS

Serijos numeris: 00001 + 99999

Pirmiau aprašytas gaminys atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

Ir atitinka standartų reikalavimus:

EN ISO 12100:2010

Ši deklaracija taikoma tik tioms mašinoms, kokias jos pateikiamos į rinką, ir neapima sudedamųjų dalių.

prideda galutinis naudojimas arba atlieka vėliau.

ES reziduojančio asmens, įgalioto rengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
Pograniczna gatwė 2/4
02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Techninės dokumentacijos specialistas GTX Lenkija

Varšuva, 2024-09-05

LV TULKOŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA

Augstas plūsmas pūtējs

14-725

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Nekad nenovirziet instrumenta izplūdes atveri pret cilvēkiem vai dzīvniekiem - pārklājuma materiāli vai saspiešanas gaisvs var radīt traumas un citus bojājumus.
- Saspieštie gaisva vietā ir aizliegts izmantot jebkuru citu gāzi.
- Citu gāzu lietošana var izraisīt nopietnas traumas, ugunsgrēku vai sprādziena risku.
- Pievienojot instrumentu saspieštie gaisva sistēmai, jāņem vērā šļūtenie nepieciešamā vietā, lai izvairītos no šļūtenes vai savienotājelementu bojājumiem.
- Darba vietā jānodrošina efektīva ventilācija. Ja netiek nodrošināta efektīva ventilācija, var rasties veselības apdraudējums, izcelties ugunsgrēks vai sprādziena risks.

- Darbarīks jālieto tālu no karstuma un uguns avotiem, jo tas var sabojāt instrumentu vai pasliktināt tā darbību.
- Strādājot ar pārklājuma materiāliem, jāievēro vispārīgie drošības noteikumi un jāizmanto atbilstoši izvēlēti individuālie aizsardzības līdzekļi, piemēram, aizsargbrilles, maskas, cimdi un kombinezoni.
- Nekad neatstājiet samontēto pneimatisko sistēmu bez personas, kurai ir tiesības ar to strādāt, uzraudzības. Nepieļaujiet, ka samontētas pneimatiskās sistēmas tuvumā atrodas bērni.
- Saspieštie gaisva padeve ar augstu spiedienu var izraisīt rīka atsitieni virzienā, kas ir pretējs virzienam, kurā tiek izstumts pārklājuma materiāls. Jāievēro īpaša piesardzība, jo atsitiena spēks noteiktos apstākļos var radīt vairākus ievainojumus.
- Pirms darba uzsākšanas ieteicams izmēģināt rīku. Ieteicams, lai personas, kas strādā ar šo instrumentu, būtu pienācīgi apmācītas. Tas ievērojami paaugstinās darba drošību.
- Vienmēr izmantojiet šļūtenes ar elektrostātisko izplūdi.Nekad neaizbāzt sprauslu atveres ar pirkstiem.
- Nekad nomainiet aprīkojumu paši. Pārbaudiet, vai visas detaļas ir darba kārtībā, un, ja tās ir nolietojušās, nomainiet tās tikai ar jaunām, oriģinālām detaļām.
- Nelaires gadījumā atvienojiet ierīci no strāvas avota. Ievērojiet vispārējos veselības aizsardzības un drošības noteikumus darba vietā.

Uzmanību: pirms lietošanas rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un saglabājiet to turpmākai lietošanai.

PIETEIKUMS

Pūtējs tiek izmantots, lai ar saspieštie gaisu notīrītu netīrās virsmas. Divi dažāda garuma uzgaļi ļauj ar pistoli strādāt grūti aizsniegzamās vietās.

USE

Darbs

- Ar uzgriežņu atslēgu (4) stingri un droši pievelciet pareizā garuma uzgaļi (5) pie pistoles.
- Ieskrūvējiet ātru savienotāju (2) pistolē un pēc tam pievienojiet šļūteni.
- Pārbaudiet saspieštie gaisva padeves sistēmas savienojumu hermētiskumu un drošību.
- Pirms pievienošanas instalācijai ar gaisu izspiediet padeves šļūteni.
- Pirms lietošanas pārlicinieties, ka pistole ir pareizi iztīrīta un apkopta.

Darbs

- Noregulējiet spiedienu pneimatiskajā sistēmā tā, lai netiktu pārsniegts pistoles maksimālais darba spiediens un netiktu bojāta tīrāmā virsma.
- Virzūva izplūdes atveri (5) pavērsiet uz tīrāmo virsmu un nospiediet sprūda pogu (3).
- Strādājot ar pistoli, var rasties liels daudzums putekļu, tāpēc obligāti jālieto individuālie aizsardzības līdzekļi, piemēram, aizsargbrilles un maskas.

Tīrīšana un apkope

- Pēc darba pabeigšanas atvienojiet pistoli no saspieštie gaisva sistēmas un notīrīte pistole korpusu (1) ar mīkstu drānu.
- Uz dažām sekundēm ar tīru gaisu izpūtīte pistoles uzgaļi (5).
- Pēc pistoles tīrīšanas uz blīvējumu kustīgajām daļām uzklājiet nelielu daudzumu smērvielas.

RITEŅA DATI

VIDES AIZSARDZĪBA



Izstrādājums nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie jāiznīcina piemērotās vietās. Lai iegūtu informāciju par utilizāciju, sazinieties ar izstrādājumu izplatītāju vai vietējo iestādi. Izlietotās iekārtas satur vietus nedraudzīgas vielas. Nepārstrādātas iekārtas rada potenciālu risku vidi un cilvēku veselībai.

"GTX Poland Spółka z ierobežoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā - "GTX Poland") informē, ka visas autoritēšanas uz šis rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tai skaitā, cita starpā Visas autoritēšanas uz šis rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, bet ne tikai uz tās tekstu, fotogrāfijām, diagrammām, zīmējumiem, kā arī uz tās kompozīciju, pieder tikai un vienīgi GTX Poland un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autoritēstībam un blakustiesībam (l. l., 2006. gada Likumu Vēstnesis Nr. 90, 631. punkts ar grozījumiem). Visas Rokasgrāmatas, kā arī tās atsevišķu elementu kopēšana, aprāde, publicēšana, pārveidošana komerciālos nolūkos bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var novest pie civiltiesiskās un kriminālatbildības.

EK atbilstības deklarācija

Ražotājs: z o.o. Sp.k. Sp.k,
Pograniczna iela 2/4 02-285 Varšava

Izstrādājums: Pistole

Modelis: 14-725

Tirdzniecības nosaukums: NEO TOOLS

Sērijas numurs: 00001 + 99999

Iepriekš aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnu direktīva 2006/42/EK

Un atbilst standartu prasībām:

EN ISO 12100:2010

Šī deklarācija attiecas tikai uz tirgū laistajām mašīnām, un tā neattiecas uz sastāvdaļām.

pievieno galalietotājs vai vēlāk veic pats lietotājs.

Tās ES rezidējošās personas vārds, uzvārds un adrese, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Paraksts/uzņēmuma vārds:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna iela 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Tehniskās dokumentācijas speciālists GTX Polija

Varšava, 2024-09-05

EE TŪLKIMISE (KASUTAJA) KĀSIRAAMAT

Suure vooluhulga pūharpūstol

14-725

TURVAMEETMEDI

- Ārge kunagi suunake tōōriista vāļjalaskeava inimeste vōi loomade suunas - kattematerjalid vōi suruōhk vōivad pōhjustada vigastusi vai muid kahjustusi.
- Keelatud on kasutada suruōhu asemel mis tahes muud gaasi.
- Muude gaaside kasutamine vōib pōhjustada tōsiseid vigastusi, tulekahju vōi plahvatuse ohtu.
- Tōōriista ūhendamisēl suruōhusstēemiga tuleb arvestada vooliku jaoks vajalikku ruumi, et vāldida vooliku vōi liitmike kahjustamist.
- Tōōkohas tuleb tagada tōhus ventilatsioon. Tōhusa ventilatsiooni puudumine vōib oņhustada ventis, pōhjustada tulekahju vōi plahvatuse ohtu.
- Tōōriista tuleb kasutada eemal kuumuse- ja tuleallikatest, kuna need vōivad tōōriista kahjustada vōi selle tōōvōimet kahjustada.
- Pinnakattematerjalidega tōōtamisēl tuleb jārgida ūldisi oņutusnōuide ja kasutada sobivait valitud isikukaitsevahendeid, nagu kaitseprillid, maskid, kindad ja kombinesoonid.
- Ārge kunagi jātke kokkupandud pneumaatilist stēemii jārelevalveta, kui seda ei kasuta selleks volitatud isik. Ārge laske lapsi kokkupandud pneumaatilise stēemii lāhedusse.
- Kōrge rōhu all olev suruōhk vōib pōhjustada tōōriista tagasilōōgi suunas, mis on vastupidine kattematerjali vāļjapaiskamise suunale. Tuleb olla eriti ettevaatlik, sest tagasipōrkejōud vōivad teatud tingimustel pōhjustada mitmekordseid vigastusi.
- Enne tōō alustamist on soovitatav tōōriista proovida. Tōōriistaga tōōtavatel isikutel on soovitatav saada nōuetekohane vāļjaōpe. See suurendab olulisēl tōōohutust.
- Kasutage alati voolikuid, millel on elektrostaatiline tūhjudus. Ārge kunagi ūhendage pihusti vāļjalaskeava sōrmedega.
- Ārge kunagi modifitseerige seadmeid omal kāel. Kontrollige, et kōik osad oleksid tōōkorras, ja kui need on kulunud, asendage need ainult uute originaalosadega.
- Ōnnetuse korral ūhendage seade vooluallikast lahti. Jārgige tōōkohal ūldisi tōōtervishoiu ja tōōohutuse eeskirju.

Ettevaatust: lugege seda kasutusjuhendit enne kasutamist hoolikalt lābi ja hoidke see edaspidiseks kasutamiseks alles.

KANDIDEERIMINE

Puhumispūstolilt kasutatakse māardunud pindade puhastamiseks suruōhuga. Kaks erineva pikkusega otsikut vōimaldavad pūstoliga tōōtada raskesti ligipāasetavates kohtades.

KASUTA

Tōō

- Kasutades mutrivōitit (4), pingutage pūstolile kindlalt ja kindlalt ūige pikkusega otsik (5).
- Keerake kiirūhendus (2) pūstoli sisse ja ūhendage seejārel voolik.
- Kontrollige suruōhusstēemii ūhenduste tihedust ja turvalisust.
- Puhuge toitevoolik ūhuga lābi, enne kui ūhendate selle paigaldusega.
- Veenduge, et pūstol on enne kasutamist korralikult puhastatud ja hooldatud.

Tōō

- Reguleerige pneumosstēemii rōhu nii, et pūstoli maksimaalsēl tōōrōhku ei ūletataks ja puhastatav pind ei saaks kahjustada.
- Suunake pihusti vāļjalaskeava (5) puhastatava pinna suunas ja vajutage pāastikule (3).
- Pūstoliga tōōtades vōib tekkida suures koguses tolmu, mistōttu tuleb kindlasti kanda isikukaitsevahendeid, nāiteks kaitseprille ja maske.

Puhastamine ja hooldus

- Pārast tōō lōpetamist ūhendage pūstol suruōhusstēemist lahti ja puhastage pūstoli korpus (1) pehme lapiga.
- Puhuge pūstoli otsikut (5) mōne sekundi jooksul puhta ūhuga vāļja.
- Pārast pūstoli puhastamist tuleb tihedite liukvatele osadele kanda vāike kogus māardeainet.

RATING ANDMED

KESKKONNAKAITSE



Tooteid ei tohiks visata koos olmejāatmetega, vaid need tuleks kōrvaldamise sobivas kohas. Teabe saamiseks kōrvaldamise kohta vōitke ūhendust oma toote edasimūļja vōi kohaliku omavalitsusega. Kasutatud seadmed sisaldavad keskkonnasōbralikke aineid. Taaskasutatama seadmed kujutavad endast potentsiaalsēlset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"GTX Poland Spōlka z ograniczonā odpowiedzialnošciā" Spōlka komandytowa, mille registrijārgne asukoht on Varssavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "GTX Poland ") teatab, et kōik autoriōigused kāesoleva kāsiraamatu (edaspidi "kāsiraamat") sisule, sealhulgas muu hulgas. Kōik autoriōigused kāesoleva kāsiraamatu (edaspidi "kāsiraamat") sisule, sealhulgas, kuid mitte ainult, selle tekstile, fotodele, diagrammidele, joonistele ning selle koostisele, kuuluvad eranditult GTX Poland'ile ja on ūgiskaitse all vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriōiguse ja sellega seotud ūgiste kohta (s.o. Teatja 2006 nr 90, punkt 631, muudetud kujul). Kogu kāsiraamatu ja selle ūksikute elementide kopierimine, tōōtlamine, avaldamine ja muutmine ārlistel eesmārkidel ilma GTX Poland' kirjaliku nōusolekuta on rangelt keelatud ning vōib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

EŪ vastavusdeklaratsioon

Tootja: Sp. z o.o. Sp.k,

2/4 Pograniczna Street 02-285 Varssavi

Toode: Puhumispūstol

Mudel: 14-725

Kaubanimi: NEO TOOLS

Seerianumber: 00001 + 99999

Eespool kirjeldatud toode vastab jārgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EŪ

Ja vastab standardite nōuetele:

EN ISO 12100:2010

Kāesolev deklaratsioon kāsitleb ainult masinat sellisena, nagu see on turule viidud, ja ei hōlma komponente mida lōppkasutaja lisab vōi mida ta teeb hiljem. Tehnilise toimiku koostamiseks volitatud ELi residentid isiku nimi ja aadress:

Allkirjastatud jārgmiste isikute nimel:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna tānav

02-285 Varssavi

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Tehnilise dokumentatsiooni ametnik GTX Poola

Varssavi, 2024-09-05

BG ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ)

Пистолет за обдуване с висок дебит

14-725

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Никога не насочвайте изхвърлянето на инструмента към хора или животни - материалите за покрития или стъстеният вѣздух могат да причинят наранявания и други повреди.

- Използването на друг газ вместо съгъстен въздух е забранено.
- Използването на други газове може да доведе до сериозни наранявания, пожар или експлозия.
- При свързване на инструмента към системата за съгъстен въздух трябва да се вземе предвид необходимото пространство за маркуча, за да се избегне повреда на маркуча или фитингите.
- На работното място трябва да се осигури ефективна вентилация. Ако не се осигури ефективна вентилация, това може да доведе до опасност за здравето, пожар или експлозия.
- Инструментът трябва да се използва далеч от източници на топлина и огън, тъй като това може да доведе до повреда на инструмента или да влоши неговата работа.
- Спазвайте общите правила за безопасност при работа с материали за покрития и използвайте подходящо подобрени лични предпазни средства, като очила, маски, ръкавици и гашеризони.
- Никога не оставяйте сглобената пневматична система без надзор от лице, което е упълномощено да работи с нея. Не допускате деца в близост до сглобената пневматична система.
- Подаването на съгъстен въздух под високо налягане може да доведе до откат на инструмента в посока, обратна на посоката на изхвърляне на материала за покритие. Трябва да се внимава особено, тъй като при определени условия силите на отката могат да причинят множество наранявания.
- Препоръчително е да изпробвате инструмента, преди да започнете работа. Препоръчително е работещите с инструмента да бъдат надлежно обучени. Това значително ще повиши безопасността на работа.
- Винаги използвайте маркучи с електростатичен разряд. Никога не запушвайте отворите на дюзите с пръсти.
- Никога не променяйте оборудването самостоятелно. Проверявайте дали всички части са в изправност и ако са износени, ги заменяйте само с нови, оригинални части.
- В случай на злополука изключете устройството от източника на захранване. Спазвайте общите правила за здравословни и безопасни условия на труд на работното място.

Внимание: прочетете внимателно това ръководство преди употреба и го запазете за бъдещи справки.

ЗАЯВЛЕНИЕ

Пистолетът за обдухване се използва за почистване на замърсени повърхности със съгъстен въздух. Две дюзи с различна дължина позволяват работа с пистолета в трудностъпни зони.

ИЗПОЛЗВАЙТЕ

Работа

- С помощта на гаечен ключ (4) затегнете здраво и надеждно дюза (5) с правилната дължина към пистолета.
- Завинтете бързата връзка (2) в пистолета и след това свържете маркуча.
- Проверете херметичността и сигурността на връзките на системата за подаване на съгъстен въздух.
- Издухайте с въздух захранващия маркуч, преди да го свържете към инсталацията.
- Уверете се, че пистолетът е бил правилно почистен и поддържан преди употреба.

Работа

- Регулирайте налягането в пневматичната система така, че да не се превишава максималното работно налягане на пистолета и да не се поврежда почистваната повърхност.
- Насочете изхода на дюзата (5) към повърхността, която трябва да се почисти, и натиснете спусъка (3).
- При работа с пистолета може да се образува голямо количество прах, затова задължително трябва да се използват лични предпазни средства като предпазни очила и маски.

Почистване и поддръжка

- След приключване на работата изключете пистолета от системата за съгъстен въздух и почистете корпуса на пистолета (1) с мека кърпа.
- Издухайте дюзата на пистолета (5) за няколко секунди с чист въздух.

- След като почистите пистолета, трябва да нанесете малко количество смазка върху движещите се части на уплътненията.

ДАНИИ ЗА ОЦЕНЯВАНЕ

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Продуктите не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се изхвърлят в подходящи съоръжения. Свържете се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно изхвърлянето. Използването на оборудване съдържа вещества, които не са благоприятни за околната среда. Нередицираното оборудване представлява потенциален риск за околната среда и човешкото здраве.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "GTX Poland") информира, че всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително и. Всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководството"), включително, но не само, върху неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, са обект на върху композицията му, принадлежат изключително на GTX Полша и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. ДВ, бр. 90 от 2006 г., позиция 631 с изменението). Копирането, обработването, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство, както и на отделни негови елементи без писменото съгласие на GTX Полша е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

ЕО декларация за съответствие

Производител: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Улица Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Продукт: Пистолет за духане

Модел: 14-725

Търговско наименование: NEO TOOLS

Сериен номер: 00001 + 99999

Продуктът, описан по-горе, съответства на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

И отговаря на изискванията на стандартите:

EN ISO 12100:2010

Настоящата декларация се отнася само за машината, както е пусната на пазара, и не включва компоненти.

добавени от крайния потребител или извършени от него вследствие.

Име и адрес на лицето, пребиваващо в ЕС, което е упълномощено да изготви техническото досие:

Подписано от името на:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Улица Pograniczna 2/4

02-285 Варшава

Павел Ковалски

Служител по техническата документация GTX Полша

Варшава, 2024-09-05

HR

PRIRUČNIK ZA PRIJEVOZ (KORISNIK)

Pištól za puhanje visokog protoka

14-725

СИГУРНОСНА ПРАВИЛА

- Nikada не usmerjavajte ispuštanje alata prema ljudima ili životinjama - materijali za premazivanje ili komprimirani zrak mogu uzrokovati ozljede i druga oštećenja.
- Zabranjena je uporaba bilo kojeg drugog plina umjesto komprimiranog zraka.
- Korištenje drugih plinova može dovesti do ozbiljnih ozljeda, uzrokovati požar ili opasnost od eksplozije.
- Prilikom spajanja alata na sustav komprimiranog zraka mora se uzeti u obzir prostor potreban za crijevo kako bi se izbjeglo oštećenje crijeva ili spojnica.
- Na radnom mjestu treba osigurati učinkovitu ventilaciju. Neosiguravanje učinkovite ventilacije može uzrokovati opasnost po zdravlje, uzrokovati požar ili opasnost od eksplozije.
- Alat treba koristiti dalje od izvora topline i vatre, jer to može oštetiti alat ili narušiti njegove performanse.
- Pridržavajte se općih sigurnosnih pravila pri radu s materijalima za premazivanje i koristite prikladno odabranu osobnu zaštitnu opremu kao što su naočale, maske, rukavice i kombinezoni.

- Nikada ne ostavljajte sastavljeni pneumatski sustav bez nadzora osobe ovlaštene za rukovanje. Ne dopustite djeci da se približe sastavljenom pneumatskom sustavu.
- Dovod komprimiranog zraka, pod visokim tlakom, može uzrokovati trzanje alata u smjeru suprotnom od smjera u kojem se materijal za oblaganje izbacuje. Potrebno je biti posebno oprezan jer sile trzaja mogu, pod određenim uvjetima, uzrokovati višestruke ozljede.
- Preporučljivo je isprobati alat prije početka rada. Preporučuje se da oni koji rade s alatom budu pravilno obučeni. To će značajno povećati sigurnost na radu.
- Uvijek koristite crijeva s elektrostatičkim pražnjenjem. Nikada nemojte uključivati izlaze mlaznica prstima.
- Nikada nemojte sami mijenjati opremu. Provjerite jesu li svi dijelovi u ispravnom stanju i ako su istoštršeni, zamijenite ih samo novim, originalnim dijelovima.
- U slučaju nesreće, isključite jedinicu iz izvora napajanja. Pridržavajte se općih pravila o zdravlju i sigurnosti na radnom mjestu.

Oprez: pažljivo pročitajte ovaj priručnik prije upotrebe i sačuvajte ga za buduću upotrebu.

APLIKACIJA

Pištolj za puhanje koristi se za čišćenje zaprijetih površina komprimiranim zrakom. Dvije mlaznice različitih duljina omogućuju rad s pištoljem na teško dostupnim mjestima.

KORIŠTENJE

Rad

- Pomoću ključa (4) čvrsto i sigurno pritegnite mlaznicu (5) odgovarajuće duljine na pištolj.
- Uvratite brzu spojnicu (2) u pištolj, a zatim spojite crijevo.
- Provjerite nepropusnost i sigurnost priključaka sustava za dovod komprimiranog zraka.
- Ispuhnite dovodno crijevo zrakom prije nego što ga spojite na instalaciju.
- Prije upotrebe provjerite je li pištolj pravilno očišćen i održavan.

Rad

- Podesite tlak u pneumatskom sustavu tako da se ne prekorači maksimalni radni tlak pištolja i da se površina koju treba očistiti ne ošteti.
- Usmjerite izlaz mlaznice (5) prema površini koju treba očistiti i pritisnite okidač (3).
- Pri radu s pištoljem mogu nastati velike količine prašine, pa osobnu zaštitnu opremu poput zaštitnih naočala i maski treba nositi bez greške.

Čišćenje i održavanje

- Nakon završetka rada, odvojite pištolj od sustava komprimiranog zraka i očistite kucište pištolja (1) mekom krpom.
- Ispuhnite mlaznicu pištolja (5) na nekoliko sekundi čistim zrakom.
- Nakon čišćenja pištolja, na pokretne dijelove brtvila treba nanijeti malu količinu maziva.

PODACI OKOLJE

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvod se ne smiju bacati s kućnim otpadom, već ih treba odlagati u odgovarajuće objekte. Obratite se prodavaču proizvoda ili lokalnim vlastima za informacije o odlaganju. Rabljena oprema sadrži ekološki neprihvatljive tvari. Nereciklirana oprema predstavlja potencijalni rizik za okoliš i ljudsko zdravlje.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u dalszym tekstu: "GTX Polska") obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u dalsnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, Sva autorska prava na sadržaj ovog Priručnika (u dalsnjem tekstu "Priručnik"), uključujući, ali ne ograničavajući se na njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov sastav, pripadaju isključivo GTX Poland i podliježu pravnoj zaštiti u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmjena u komercijalne svrhe cijelog priručnika kao i njegovih pojedinačnih elemenata bez pisanog pristanka GTX Poland strogo je zabranjeno i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

EZ izjava o sukladnosti

Proizvođač: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Proizvod: Pištolj za puhanje

Model: 14-725

Trgovački naziv: NEO TOOLS

Serijski broj: 00001 + 99999

Gore opisani proizvod u skladu je sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

I ispunjava zahtjeve standarda:

EN ISO 12100:2010

Ova se izjava odnosi samo na strojeve kako su stavljeni na tržište i ne uključuje sastavne dijelove dodao krajnji korisnik ili ga je naknadno izvršio.

Ime i adresa osobe s boravištem u EU-u ovlaštene za pripremu tehničke dokumentacije:

Potpisano u ime:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Službenik za tehničku dokumentaciju GTX Poljska

Varšava, 2024-09-05

SR

ПРЕВОД (КОРИСНИК) УПУТСТВО

Високо -проток ударац пиштољ

14-725

БЕЗБЕДНОСНА ПРАВИЛА

- Никада не усмеравајте прањњење алата према људима или животињама - материјали за облагање или компримовани ваздух могу проузроковати повреде и друга оштећења.
- Забрањена је употреба било ког другог гаса уместо компримованог ваздуха.
- Употреба других гасова може довести до озбиљних повреда, изазвати пожар или ризик од експлозије.
- Приликом повезивања алата са системом компримованог ваздуха, мора се узети у обзир простор потребан за црево како би се избегло оштећења црева или арматуре.
- На радној станици треба обезбедити ефикасну вентилацију. Неуспех у обезбеђивању ефикасне вентилације може изазвати опасност по здравље, изазвати пожар или ризик од експлозије.
- Алат треба користити далеко од извора топлоте и ватре, јер то може оштетити алат или умањити његове перформансе.
- Придржавајте се општих безбедносних правила приликом рада са материјалима за облагање и користите одговарајуће одабрану личну заштитну опрему као што су наочаре, маске, рукавице и комбинезони.
- Никада не остављајте склопљени пнеуматски систем без надзора особе овлаштене да њиме управља. Не дозволите деци да се приближе склопљеном пнеуматском систему.
- Снабдевање компримованим ваздухом, под високим притиском, може да изазове алат да се трзне у правцу супrotnог од правца у којем се избацује материјал за облагање. Посебна пажња се мора посветити јер сине трзаја могу, под одређеним условима, изазвати вишеструке повреде.
- Препоручљиво је да испробате алат пре почетка рада. Препоручује се да они који раде са алатом буду правилно обучени. То ће значајно повећати сигурност на раду.
- Увек користите црева са електростатичким прањњењем. Никада не прикључујте утичне млазнице прстима.
- Никада не модификујте опрему сами. Проверите да ли су сви делови у исправном стању и ако су истоштршени, замените их само новим, оригиналним деловима.
- У случају несреће, искључите уређај из извора напајања. Придржавајте се општих правила о здрављу и безбедности на радном месту.

Oprez : паљиво прочитајте ово упутство пре употребе и чувајте га за будућу употребу.

APLIKACIJE

Пиштољ за пухање се користи за чишћење задрљаних површина компримованим ваздухом. Две млазнице различитих дужина омогућавају рад са пиштољем у тешко доступним подручјима.

КОРИСТИТЕ

Ради

συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και υπόκεινται σε νομική προστασία σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του εγχειριδίου καθώς και των επιμέρους στοιχείων του χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street 02-285 Βαρσοβία

Προϊόν: Προϊόν: Πιστόλι ψυήματος

Μοντέλο: 14-725

Εμπορική ονομασία: NEO TOOLS

Σειριακός αριθμός: 00001 + 99999

Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία 2006/42/ΕΚ για τα μηχανήματα

Και πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων:

EN ISO 12100:2010

Η παρούσα δήλωση αφορά μόνο τα μηχανήματα όπως διατίθενται στην αγορά και δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα προστιθέμενα από τον τελικό χρήστη ή πραγματοποιούντα από αυτόν/αυτή εκ των υστέρων.

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του κατοίκου της ΕΕ που είναι εξουσιοδοτημένος να προετοιμάσει τον τεχνικό φάκελο:

Υπογράφεται εξ ονόματος:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Βαρσοβία



Pawel Kowalski

Υπεύθυνος τεχνικής τεκμηρίωσης GTX Πολωνία

Βαρσοβία, 2024-09-05

ES

MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO)

Pistola de soplado de alto caudal

14-725

NORMAS DE SEGURIDAD

- Nunca dirija la descarga de la herramienta hacia personas o animales - los materiales de revestimiento o el aire comprimido pueden causar lesiones y otros daños.
- Está prohibido utilizar cualquier otro gas en lugar de aire comprimido.
- El uso de otros gases puede provocar lesiones graves, causar un incendio o suponer un riesgo de explosión.
- Al conectar la herramienta al sistema de aire comprimido, debe tenerse en cuenta el espacio necesario para la manguera, a fin de evitar daños en la manguera o en los racores.
- El puesto de trabajo debe disponer de una ventilación eficaz. Si no se proporciona una ventilación eficaz, puede producirse un riesgo para la salud, un incendio o una explosión.
- La herramienta debe utilizarse lejos de fuentes de calor y fuego, ya que pueden dañarla o mermar sus prestaciones.
- Respete las normas generales de seguridad cuando trabaje con materiales de revestimiento y utilice equipos de protección individual adecuadamente seleccionados, como gafas, mascarillas, guantes y monos.
- No deje nunca el sistema neumático montado sin vigilancia de una persona autorizada para manejarlo. No permita que los niños se acerquen al sistema neumático montado.
- El suministro de aire comprimido, a alta presión, puede hacer que la herramienta retroceda en dirección contraria a la de expulsión del material de recubrimiento. Debe tenerse especial cuidado, ya que las fuerzas de retroceso pueden, en determinadas condiciones, causar lesiones múltiples.
- Es aconsejable probar la herramienta antes de empezar a trabajar. Se recomienda que las personas que trabajen con la herramienta reciban la formación adecuada. Esto aumentará significativamente la seguridad en el trabajo.
- Utilice siempre mangueras con descarga electrostática. Nunca tape las salidas de las boquillas con los dedos.

- Nunca modifique el equipo por su cuenta. Compruebe que todas las piezas funcionan correctamente y, si están desgastadas, sustitúyalas únicamente por piezas nuevas y originales.
- En caso de accidente, desconecte el aparato de la red eléctrica. Respete las normas generales de seguridad e higiene en el lugar de trabajo.

Atención: lea atentamente este manual antes de utilizar el aparato y consérvelo para futuras consultas.

SOLICITUD

La pistola de soplado se utiliza para limpiar superficies sucias con aire comprimido. Dos boquillas de diferentes longitudes permiten trabajar con la pistola en zonas de difícil acceso.

UTILICE

Trabajo

- Con una llave **(4)**, apriete con firmeza y seguridad una boquilla **(5)** de la longitud correcta a la pistola.
- Enrosque el acoplamiento rápido **(2)** en la pistola y, a continuación, conecte la manguera.
- Compruebe la estanqueidad y la seguridad de las conexiones del sistema de suministro de aire comprimido.
- Sople la manguera de alimentación con aire antes de conectarla a la instalación.
- Asegúrese de que la pistola se ha limpiado y mantenido correctamente antes de utilizarla.

Trabajo

- Ajuste la presión del sistema neumático de forma que no se supere la presión máxima de funcionamiento de la pistola y no se dañe la superficie a limpiar.
- Dirija la salida de la boquilla **(5)** hacia la superficie a limpiar y apriete el gatillo **(3)**.
- Al trabajar con la pistola pueden generarse grandes cantidades de polvo, por lo que debe llevarse sin falta equipo de protección personal, como gafas de seguridad y mascarillas.

Limpieza y mantenimiento

- Una vez finalizado el trabajo, desconecte la pistola del sistema de aire comprimido y limpie el alojamiento de la pistola **(1)** con un paño suave.
- Sople la boquilla de la pistola **(5)** durante unos segundos con aire limpio.
- Después de limpiar la pistola, debe aplicarse una pequeña cantidad de lubricante a las piezas móviles de las juntas.

DATOS DE CLASIFICACIÓN

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos no deben tirarse con la basura doméstica, sino que deben eliminarse en instalaciones adecuadas. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los equipos usados contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los equipos no reciclados suponen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"GTX Polonia Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "GTX Polonia ") informa que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo entre otros. Todos los derechos de autor sobre el contenido de este Manual (en adelante: "Manual"), incluyendo entre otros su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Polonia y están sujetos a protección legal de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre Derechos de Autor y Derechos Conexos (es decir, Diario de Leyes 2006 N° 90 Tema 631 en su versión modificada). La copia, el procesamiento, la publicación y la modificación con fines comerciales de todo el Manual, así como de sus elementos individuales, sin el consentimiento por escrito de GTX Polonia, están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Calle: Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia

Producto: Pistola sopladora

Modelo: 14-725

Nombre comercial: NEO TOOLS

Número de serie: 00001 + 99999

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva sobre máquinas 2006/42/CE

Y cumple los requisitos de las normas:

EN ISO 12100:2010

Esta declaración se refiere únicamente a la máquina tal como se comercializa y no incluye los componentes añadido por el usuario final o realizado por él posteriormente.

Nombre y dirección de la persona residente en la UE autorizada a preparar el expediente técnico:

Firmado en nombre de:
GTX Polonia Sp. z o.o. Sp.k.
Calle Pograniczna, 2/4
02-285 Varsovia



Pawel Kowalski

Responsable de documentación técnica GTX Polonia

Varsovia, 2024-09-05

IT
MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE)
Pistola di soffiaggio ad alto flusso

14-725

REGOLE DI SICUREZZA

- Non puntare mai lo scarico dell'utensile verso persone o animali: i materiali di rivestimento o l'aria compressa possono causare lesioni e altri danni.
- È vietato l'uso di qualsiasi altro gas al posto dell'aria compressa.
- L'uso di altri gas può causare gravi lesioni, provocare un incendio o rischiare un'esplosione.
- Quando si collega l'utensile al sistema di aria compressa, è necessario tenere conto dello spazio necessario per il tubo flessibile, per evitare di danneggiare il tubo o i raccordi.
- La postazione di lavoro deve essere dotata di una ventilazione efficace. La mancanza di una ventilazione efficace può causare rischi per la salute, incendi o esplosioni.
- L'utensile deve essere utilizzato lontano da fonti di calore e fuoco, in quanto ciò potrebbe danneggiarlo o comprometterne le prestazioni.
- Osservare le regole generali di sicurezza quando si lavora con i materiali di rivestimento e utilizzare i dispositivi di protezione individuale opportunamente selezionati, come occhiali, maschere, guanti e tute.
- Non lasciare mai il sistema pneumatico assemblato incustodito da una persona autorizzata ad utilizzarlo. Non lasciare che i bambini si avvicinino al sistema pneumatico assemblato.
- L'alimentazione di aria compressa, ad alta pressione, può provocare il contraccolpo dell'utensile in direzione opposta a quella di espulsione del materiale di rivestimento. È necessario prestare particolare attenzione poiché le forze di rinculo possono, in determinate condizioni, causare lesioni multiple.
- È consigliabile provare lo strumento prima di iniziare il lavoro. Si raccomanda che chi lavora con l'utensile sia adeguatamente formato. Ciò aumenterà notevolmente la sicurezza del lavoro.
- Utilizzare sempre tubi flessibili con scarico elettrostatico. Non tappare mai le uscite degli ugelli con le dita.
- Non modificare mai l'apparecchiatura di propria iniziativa. Controllare che tutte le parti siano funzionanti e, se usurate, sostituirle solo con parti nuove e originali.
- In caso di incidente, scollegare l'unità dalla fonte di alimentazione.
- Osservare le regole generali di salute e sicurezza sul posto di lavoro.

Attenzione: leggere attentamente questo manuale prima dell'uso e conservarlo per future consultazioni.

APPLICAZIONE

La pistola di soffiaggio viene utilizzata per pulire le superfici sporche con aria compressa. Due ugelli di lunghezza diversa consentono di lavorare con la pistola in aree difficili da raggiungere.

UTILIZZO

Lavoro

- Utilizzando una chiave (4), avvita saldamente e in modo sicuro un ugello (5) della lunghezza corretta alla pistola.
- Avvitare l'attacco rapido (2) nella pistola e collegare il tubo.
- Controllare la tenuta e la sicurezza dei collegamenti del sistema di alimentazione dell'aria compressa.
- Soffiare il tubo di alimentazione con aria prima di collegarlo all'impianto.
- Assicurarsi che la pistola sia stata pulita e manutenua correttamente prima dell'uso.

Lavoro

- Regolare la pressione nel sistema pneumatico in modo da non superare la pressione massima di esercizio della pistola e non danneggiare la superficie da pulire.
- Puntare l'uscita dell'ugello (5) verso la superficie da pulire e premere il pulsante (3).
- Quando si lavora con la pistola si possono generare grandi quantità di polvere, per cui è necessario indossare sempre i dispositivi di protezione individuale, come occhiali e maschere di sicurezza.

Pulizia e manutenzione

- Al termine del lavoro, scollegare la pistola dal sistema di aria compressa e pulire l'alloggiamento della pistola (1) con un panno morbido.
- Soffiare l'ugello della pistola (5) per alcuni secondi con aria pulita.
- Dopo la pulizia della pistola, è necessario applicare una piccola quantità di lubrificante alle parti mobili delle guarnizioni.

DATI DI VALUTAZIONE

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti in strutture adeguate. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. Le apparecchiature usate contengono sostanze dannose per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland ") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), inclusi tra gli altri. Tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente Manuale (di seguito "Manuale"), compresi, ma non solo, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la sua composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono soggetti a tutela legale ai sensi della legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 voce 631 e successivi modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione e la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi senza il consenso scritto di GTX Poland sono severamente vietati e possono comportare responsabilità civili e penali.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
Via Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia

Modello: Pistola di soffiaggio

Modello: 14-725

Nome commerciale: NEO TOOLS

Numero di serie: 00001 + 99999

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva macchine 2006/42/CE

E soddisfa i requisiti degli standard:

EN ISO 12100:2010

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina così come immessa sul mercato e non comprende i componenti aggiunte dall'utente finale o eseguite da lui successivamente.

Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a preparare il fascicolo tecnico:

Firmato a nome di:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Via Pograniczna
02-285 Varsavia



Pawel Kowalski

Adetto alla documentazione tecnica GTX Polonia

Varsavia, 2024-09-05

NL
VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING
Hoog-debiet blaaspistool

14-725

VEILIGHEIDSRREGELS

- Richt de uitlaat van het gereedschap nooit op mensen of dieren - coatingmateriaal of perslucht kan letsel en andere schade veroorzaken.
- Het gebruik van een ander gas in plaats van perslucht is verboden.
- Het gebruik van andere gassen kan leiden tot ernstig letsel, brand of een explosie.
- Bij het aansluiten van het gereedschap op het persluchtstelsel moet rekening worden gehouden met de benodigde ruimte voor de slang om schade aan de slang of fittingen te voorkomen.

- De werkplek moet goed geventileerd worden. Als er geen doeltreffende ventilatie is, kan dit een gevaar voor de gezondheid, brand of een explosie opleveren.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van hitte- of vuurbronnen, aangezien deze het apparaat kunnen beschadigen of de prestaties ervan kunnen verminderen.
- Neem de algemene veiligheidsregels in acht bij het werken met coatingmaterialen en gebruik de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals veiligheidsbrillen, maskers, handschoenen en overalls.
- Laat het gemonteerde pneumatische systeem nooit onbeheerd achter door een persoon die bevoegd is om het te bedienen. Laat kinderen niet in de buurt van het gemonteerde pneumatische systeem komen.
- De toevoer van perslucht onder hoge druk kan ervoor zorgen dat het gereedschap terugspringt in de richting tegenovergesteld aan de richting waarin het coatingmateriaal wordt uitgeworpen. Wees extra voorzichtig omdat de terugspringende krachten onder bepaalde omstandigheden meervoudig letsel kunnen veroorzaken.
- Het is raadzaam om het gereedschap uit te proberen voordat je aan het werk gaat. Het wordt aanbevolen om degenen die met het gereedschap werken goed op te leiden. Dit verhoogt de veiligheid aanzienlijk.
- Gebruik altijd slangen met elektrostatische ontlading en sluit de uitlaten van de spuitmonden nooit met uw vingers aan.
- Pas de apparatuur nooit zelf aan. Controleer of alle onderdelen werken en vervang ze alleen door nieuwe, originele onderdelen als ze versleten zijn.
- Koppel het apparaat los van de stroombron in geval van een ongeluk. Neem de algemene gezondheids- en veiligheidsregels op de werkplek in acht.

Let op: lees deze handleiding zorgvuldig door voor gebruik en bewaar hem voor toekomstig gebruik.

TOEPASSING

Het blaaspistool wordt gebruikt om vervuilde oppervlakken te reinigen met perslucht. Twee blaasmonden van verschillende lengte maken het mogelijk om met het pistool op moeilijk bereikbare plaatsen te werken.

GEBRUIK

Werk

- Draai met een moersleutel (4) een spuitmond (5) van de juiste lengte stevig vast op het pistool.
- Schroef de snelkoppeling (2) in het pistool en sluit vervolgens de slang aan.
- Controleer de dichtheid en veiligheid van de aansluitingen van het persluchttoevoersysteem.
- Blaas de toevoerslang uit met lucht voordat je hem op de installatie aansluit.
- Zorg ervoor dat het pistool vóór gebruik goed is gereinigd en onderhouden.

Werk

- Pas de druk in het pneumatische systeem zodanig aan dat de maximale werkdruk van het pistool niet wordt overschreden en het te reinigen oppervlak niet wordt beschadigd.
- Richt de spuitmond (5) op het te reinigen oppervlak en druk de trekker (3) in.
- Er kunnen grote hoeveelheden stof vrijkomen bij het werken met het pistool, dus persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een veiligheidsbril en maskers moeten absoluut worden gedragen.

Reiniging en onderhoud

- Koppel het pistool na het werk los van het persluchtsysteem en reinig de behuizing van het pistool (1) met een zachte doek.
- Blaas het mondstuk van het pistool (5) enkele seconden uit met schone lucht.
- Breng na het reinigen van het pistool een kleine hoeveelheid smeermiddel aan op de bewegende delen van de afdichtingen.

BEOORDELINGSGEGEVENS

MILIEUBESCHERMING



Producten mogen niet worden weggegooid bij het huishoudelijk afval, maar moeten worden afgevoerd naar geschikte faciliteiten. Neem contact op met uw productdealer of de plaatselijke autoriteiten voor informatie over afvalverwijdering. Gebruikte apparatuur bevat milieuvriendelijke stoffen. Niet-gebruikte apparatuur vormt een potentieel risico voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Polen Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa met maatschappelijke zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Polen") informeert dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "handleiding"), met inbegrip van onder andere. Alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna te noemen "handleiding"), met inbegrip van maar niet beperkt tot de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen, evenals de samenstelling ervan, behoren uitsluitend tot GTX Polen en zijn onderworpen aan de wettelijke bescherming op grond van de wet van 4 februari 1994 inzake het auteursrecht en de naburige rechten (d.w.z. Journal of Laws 2006 nr. 90 Item 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van de gehele handleiding en de afzonderlijke elementen zonder schriftelijke toestemming van GTX Polen is ten strengste verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: GTX Polen Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Pograniczna-straat 02-285 Warschau

Product: Blaaspistool

Model: 14-725

Handelsnaam: NEO TOOLS

Serienummer: 00001 + 99999

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

En voldoet aan de eisen van de normen:

EN ISO 12100:2010

Deze verklaring heeft alleen betrekking op de machine zoals die in de handel wordt gebracht en niet op componenten toegevoegd door de eindgebruiker of later door hem/haar uitgevoerd. Naam en adres van de in de EU woonachtige persoon die gemachtigd is om het technisch dossier voor te bereiden:

Ondertekend namens:

GTX Polen Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna-straat
02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Technisch documentatiemedewerker GTX Polen

Warschau, 2024-09-05

PT MANUAL DE TRADUÇÃO (UTILIZADOR)

Pistola de sopro de alto fluxo

14-725

REGRAS DE SEGURANÇA

- Nunca aponte a descarga da ferramenta para pessoas ou animais - os materiais de revestimento ou o ar comprimido podem causar ferimentos e outros danos.
- É proibida a utilização de qualquer outro gás em vez de ar comprimido.
- A utilização de outros gases pode provocar ferimentos graves, um incêndio ou uma explosão.
- Ao ligar a ferramenta ao sistema de ar comprimido, o espaço necessário para a mangueira deve ser tido em conta para evitar danos na mangueira ou nos acessórios.
- Deve ser assegurada uma ventilação eficaz no posto de trabalho. A não existência de uma ventilação eficaz pode causar riscos para a saúde, incêndios ou explosões.
- A ferramenta deve ser utilizada longe de fontes de calor e de fogo, uma vez que estas podem danificar a ferramenta ou afetar o seu desempenho.
- Respeitar as regras gerais de segurança ao trabalhar com materiais de revestimento e utilizar equipamento de proteção individual devidamente selecionado, como óculos de proteção, máscaras, luvas e fatos-macaco.
- Nunca deixar o sistema pneumático montado sem supervisão de uma pessoa autorizada a operá-lo. Não permitir que crianças se aproximem do sistema pneumático montado.
- A alimentação de ar comprimido, a alta pressão, pode fazer com que a ferramenta recue na direção oposta à direção em que o material de revestimento é ejetado. Devem ser tomadas precauções especiais, uma vez que as forças de recuo podem, em determinadas condições, causar ferimentos múltiplos.

- É aconselhável experimentar a ferramenta antes de iniciar o trabalho. Recomenda-se que as pessoas que trabalham com a ferramenta recebam formação adequada. Este facto aumentará significativamente a segurança no trabalho.
- Utilizar sempre mangueiras com descarga eletrostática e nunca tapar as saídas dos bicos com os dedos.
- Nunca modificar o aparelho por conta própria. Verificar se todas as peças estão a funcionar corretamente e, se estiverem gastas, substituir apenas por peças novas e originais.
- Em caso de acidente, desligar a unidade da fonte de alimentação. Respeitar as regras gerais de higiene e segurança no local de trabalho.

Atenção: leia atentamente este manual antes de o utilizar e guarde-o para referência futura.

CANDIDATURA

A pistola de ar é utilizada para limpar superfícies sujas com ar comprimido. Dois bicos de diferentes comprimentos permitem trabalhar com a pistola em zonas de difícil acesso.

UTILIZAÇÃO

Trabalho

- Com uma chave inglesa (4), apertar firmemente e com segurança um bico (5) do comprimento correto na pistola.
- Enroscar o engate rápido (2) na pistola e depois ligar a mangueira.
- Verificar o aperto e a segurança das ligações do sistema de alimentação de ar comprimido.
- Soprar a mangueira de alimentação com ar antes de a ligar à instalação.
- Assegurar-se de que a pistola foi corretamente limpa e mantida antes da sua utilização.

Trabalho

- Ajustar a pressão do sistema pneumático de modo a não ultrapassar a pressão máxima de funcionamento da pistola e a não danificar a superfície a limpar.
- Apontar a saída do bico (5) para a superfície a limpar e premir o gatilho (3).
- Podem ser geradas grandes quantidades de poeira ao trabalhar com a pistola, pelo que deve ser utilizado equipamento de proteção pessoal, como óculos e máscaras de segurança.

Limpeza e manutenção

- Depois de terminar o trabalho, desligar a pistola do sistema de ar comprimido e limpar o alojamento da pistola (1) com um pano macio.
- Soprar o bico da pistola (5) durante alguns segundos com ar limpo.
- Após a limpeza da pistola, é necessário aplicar uma pequena quantidade de lubrificante nas partes móveis das juntas.

DADOS DE CLASSIFICAÇÃO

PROTEÇÃO DO AMBIENTE



Os produtos não devem ser deixados fora juntamente com o lixo doméstico, mas devem ser eliminados em instalações adequadas. Contacte o revendedor do produto ou as autoridades locais para obter informações sobre a eliminação. O equipamento usado contém substâncias que não são amigas do ambiente. O equipamento não reciclado representa um risco potencial para o ambiente e para a saúde humana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa com sede social em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "GTX Polónia") informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros. Todos os direitos de autor do conteúdo deste manual (a seguir designado por "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão sujeitos a proteção legal nos termos da Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre direitos de autor e direitos conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006 n.º 90, ponto 631, conforme alterado). A cópia, processamento, publicação, modificação para fins comerciais de todo o Manual, bem como dos seus elementos individuais, sem o consentimento escrito da GTX Poland é estritamente proibida e pode resultar em responsabilidade civil e criminal.

Declaração CE de Conformidade

Fabricante: GTX Polónia Sp. z o.o. Sp.k,

Rua Pograniczna, 2/4 02-285 Varsóvia

Produto: Pistola de sopra

Modelo: 14-725

Nome comercial: NEO TOOLS

Número de série: 00001 + 99999

O produto descrito acima está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva Máquinas 2006/42/CE

E cumpre os requisitos das normas:

EN ISO 12100:2010

Esta declaração refere-se apenas à máquina tal como colocada no mercado e não inclui os componentes acrescentadas pelo utilizador final ou por ele realizadas posteriormente.

Nome e endereço da pessoa residente na UE autorizada a preparar o dossier técnico:

Assinado em nome de:

GTX Polónia Sp. z o.o. Sp.k.

Rua Pograniczna, 2/4

02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsável pela documentação técnica GTX Polónia

Varsóvia, 2024-09-05

FR

MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR)

Pistolet à air comprimé à haut débit

14-725

RÈGLES DE SÉCURITÉ

- Ne dirigez jamais la décharge de l'outil vers des personnes ou des animaux - les matériaux de revêtement ou l'air comprimé peuvent provoquer des blessures et d'autres dommages.
- L'utilisation de tout autre gaz à la place de l'air comprimé est interdite.
- L'utilisation d'autres gaz peut entraîner des blessures graves, provoquer un incendie ou un risque d'explosion.
- Lors du raccordement de l'outil au système d'air comprimé, l'espace requis pour le tuyau doit être pris en compte afin d'éviter d'endommager le tuyau ou les raccords.
- Une ventilation efficace doit être assurée au poste de travail. L'absence de ventilation efficace peut entraîner un risque pour la santé, un incendie ou une explosion.
- L'outil doit être utilisé à l'écart de toute source de chaleur ou de feu, car cela pourrait l'endommager ou nuire à ses performances.
- Observer les règles générales de sécurité lors du travail avec des matériaux de revêtement et utiliser des équipements de protection individuelle appropriés tels que des lunettes, des masques, des gants et des combinaisons.
- Ne jamais laisser le système pneumatique assemblé sans surveillance par une personne autorisée à le faire fonctionner. Ne pas laisser les enfants s'approcher du système pneumatique assemblé.
- L'alimentation en air comprimé, à haute pression, peut faire reculer l'outil dans la direction opposée à celle dans laquelle le matériau de revêtement est éjecté. Des précautions particulières doivent être prises car les forces de recul peuvent, dans certaines conditions, provoquer des blessures multiples.
- Il est conseillé d'essayer l'outil avant de commencer à travailler. Il est recommandé que les personnes travaillant avec l'outil soient correctement formées. La sécurité du travail s'en trouvera considérablement améliorée.
- N'utilisez jamais de tuyaux à décharge électrostatique et ne touchez jamais les sorties des buses avec vos doigts.
- Ne modifiez jamais l'équipement par vous-même. Vérifiez que toutes les pièces sont en état de marche et, si elles sont usées, remplacez-les uniquement par des pièces neuves et d'origine.
- En cas d'accident, débrancher l'appareil de la source d'alimentation. Respecter les règles générales de santé et de sécurité sur le lieu de travail.

Attention : lisez attentivement ce manuel avant de l'utiliser et conservez-le pour toute référence ultérieure.

CANDIDATURE

La soufflette est utilisée pour nettoyer les surfaces sales avec de l'air comprimé. Deux buses de longueurs différentes permettent de travailler avec le pistolet dans les zones difficiles d'accès.

UTILISER

Travail

- A l'aide d'une clé (4), serrer fermement et solidement une buse (5) de la bonne longueur sur le pistolet.

- Visser le raccord rapide **(2)** dans le pistolet et raccorder le tuyau.
- Vérifier l'étanchéité et la sécurité des connexions du système d'alimentation en air comprimé.
- Souffler le tuyau d'alimentation avec de l'air avant de le raccorder à l'installation.
- Assurez-vous que le pistolet a été correctement nettoyé et entretenu avant de l'utiliser.

Travail

- Régler la pression du système pneumatique de manière à ne pas dépasser la pression maximale de fonctionnement du pistolet et à ne pas endommager la surface à nettoyer.
- Diriger la sortie de la buse **(5)** vers la surface à nettoyer et appuyer sur la gâchette **(3)**.
- De grandes quantités de poussière peuvent être générées lors de l'utilisation du pistolet. Il convient donc de porter impérativement des équipements de protection individuelle tels que des lunettes et des masques de sécurité.

Nettoyage et entretien

- Après avoir terminé le travail, débrancher le pistolet du système d'air comprimé et nettoyer le boîtier du pistolet **(1)** à l'aide d'un chiffon doux.
- Souffler la buse du pistolet **(5)** pendant quelques secondes avec de l'air propre.
- Après avoir nettoyé le pistolet, il convient d'appliquer une petite quantité de lubrifiant sur les pièces mobiles des joints.

DONNÉES D'ÉVALUATION

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être éliminés dans des installations appropriées. Contactez le revendeur du produit ou les autorités locales pour obtenir des informations sur l'élimination. Les équipements usagés contiennent des substances non respectueuses de l'environnement. Les équipements non recyclés présentent un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : " GTX Poland ") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : " Manuel "), y compris entre autres, Tous les droits d'auteur relatifs au contenu de ce manuel (ci-après dénommé "Manuel"), y compris, mais sans s'y limiter, son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et font l'objet d'une protection juridique conformément à la loi du 4 février 1994 sur les droits d'auteur et les droits connexes (c'est-à-dire le Journal officiel 2006 n° 90, article 631, tel qu'amendé). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du manuel ainsi que de ses éléments individuels sans le consentement écrit de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner des responsabilités civiles et pénales.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,

2/4 rue Pograniczna 02-285 Varsovie

Produit : Soufflette

Modèle : 14-725

Nom commercial : NEO TOOLS

Numéro de série : 00001 + 99999

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive Machines 2006/42/CE

Et répond aux exigences des normes :

EN ISO 12100:2010

Cette déclaration ne concerne que la machine telle qu'elle est mise sur le marché et n'inclut pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ou effectués par lui ultérieurement.

Nom et adresse de la personne résidant dans l'UE autorisée à préparer le dossier technique :

Signé au nom de :

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 rue Pograniczna

02-285 Varsovie

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsable de la documentation technique GTX Pologne

Varsovie, 2024-09-05